



تاریخ اسلام



نام قدسه مکتوبه  
حک مملی موسیو  
(نایب) تک قوتلو  
واووسک عبیدینه  
قوسوه ولایتده تولد.

صفا و تحرکی یکی مقتضا، رقیق حیات اولدقلرچون تریسمی قفسان برجدانک بویله صرف مسفا اینجده عمر گریملرک مسادات اولمنی تمیل ایمنی الک لایخره اعتقادسزلنی، وجدانتسک بوزولسنی منتج اولور.

«آسقلویپدی» نك (مورال) اخلاق بجنده بوکا داژ اولان تفصیلات خاطرمده اوچسه قالمشده (بدهور) نك قلدندن چیقان او بئنك بک چوق جوقی ژیم دین مینك برکات ارشادی سابه شده نال اولدقین اسول تریبه و اتباعه موافقده که اخلاق اسلامی حقهده حکم مشار الیک تمناع و معلومات یوق ایدسه — سلامت عقل وادراکته برهان و اختدر.

حالوکه که اسلمیت دخی بو خصوصده نه دیبور: مسعودی؛ اماله نال اولوقله کلدور. انسان بولوندیق دژدهده مسعود اولدینی دوشونور. یعنی بر اماله نال اولدمدیچون بدینجی حیاته دوجار اولمش بونولمده دیه کندی کندیسه بر اخلاقسرفاله اصنافه حالکاملیدر.

بر آدم وار، که عرفان وکله بائلس درجه قسوی سعادته بولونجی بر ووجو مقدس اولنی لایزملرک. حالوکه بولورکه ایزک آسئالارک ابدینت منی اینجده کوربوروز. شمدی تریجه بوادم مسعود کلدور.

لکن اوزات طول امل ایله الفته اولمش بر ووجو مبارکه یجیم ایزک مشو بدینت آدم ده ایتدکمزمر مختلره کولمازی؟ آرزویه عدم نالیت مسعودی حیاتی اعماجاز. معنویات اقلابوارغار، محسبات وجدانیه باشقه طرزوه کورکولورکه ایزکجهمی صاحبته ویل انشاملیدر. باروز وادراکه نال اولومش. ردعا وادراکه نالیت ایسته نیلیور. شمدی ایکندی آرزویه دستر اولمی ایچون برنجی دن کیمهی بولیسله اولدم ایزکجهمی بوردن ایستور. نه چاره که ایکنجیمی کلکده به پردیکری ظهور ایدر. حالوکه بولر نشوه آرزوه ایله صابیت وجدان پرده

معلومات

نظمده قلابوق معنویات انقلابن انقلابه دوشونر حالدر. معلومدرکه کوچولرک نقشه وارددرکه وجدانک مرکز قناتی سابلیر. بر قادن، بر اراکب بو خصوصده مساواة عاکنه اولونور.

سیات یا تریسمیز براماله اینجده برونر شیب اولوقله ویاخود سوه قربندن ایلری کلیر. بر اخلاقسزک ارتکاب ایستدیکری بر دانمی — الیک اول — بر نذامت تعقیب ایدر. بو ارتکابدن اول برتردد، آرامی یقار. یعنی آشنلر اینجده قایلر. داتما برصدای درونی آتی اخفاق ایدر. فقط بر دینره کوزلرئی بو دوویوب نفسندن قافلار بر موس بر شوشه هجناهیج آرتی آتی ارتکاب ایستور. بو بر مدت دوام ایدر، ایدم حیفاکه که هنوز آسئالارک لندن قوتولمیدنی سوه اعتقاد ایت یوشه داتم سوق ایدر.

بر فاحشئک، خندرات صرمسته کیدیکنه نصل ایستلیر؛ نذامت چشمه سندن آقان بلک سو اولورک عشاری اوله تیزلرکه هیچ بر نفاق و طهارت اربابی اکا موقق اوله نماز حالوکه که حجه الاسلام امام غزالیک احسانته دقت ایدیلیرسه، قوجه دایهکن تدقیق عمرغیسه بو حقایقنی بیقون بیون اظهار ایدیبور.

علی نظران قارئین بو حقیقته بیکنه کلدورلر. خیال ادیب بکن — ایستکه ایلک اولوق وشرقی کوندن کوزه آرتمق اوزوره — بحق استلدهک لطافت و زرافعی محافظه ایدرک ترجمه منه موقق اولدقلری (پاریس اسرار) نی دقلته اولوقومق وایلر زولک سلسله شکایته ععلق نظر بیورلمنی توصیه ایدرم.

جهانک مسلیدر، که هرکس کندیسیچون برصدات تصور ایدر طوغریسنی سولیم، که

معلومات

یزجه سعادتك الی بلاق قنطلسنده مطاع عالم اولان کمدار زیبه آیلرچون برصدات دونشور. بو تصور، بیچنگلر، کیکلرله مزین بر جنتستان صیغ اورتسنده نماشای طبیعت دالشی بر شاعرک.

سبات یا تریسمیز براماله اینجده برونر شیب اولوقله ویاخود سوه قربندن ایلری کلیر. بر اخلاقسزک ارتکاب ایستدیکری بر دانمی — الیک اول — بر نذامت تعقیب ایدر. بو ارتکابدن اول برتردد، آرامی یقار. یعنی آشنلر اینجده قایلر. داتما برصدای درونی آتی اخفاق ایدر. فقط بر دینره کوزلرئی بو دوویوب نفسندن قافلار بر موس بر شوشه هجناهیج آرتی آتی ارتکاب ایستور. بو بر مدت دوام ایدر، ایدم حیفاکه که هنوز آسئالارک لندن قوتولمیدنی سوه اعتقاد ایت یوشه داتم سوق ایدر.

بر فاحشئک، خندرات صرمسته کیدیکنه نصل ایستلیر؛ نذامت چشمه سندن آقان بلک سو اولورک عشاری اوله تیزلرکه هیچ بر نفاق و طهارت اربابی اکا موقق اوله نماز حالوکه که حجه الاسلام امام غزالیک احسانته دقت ایدیلیرسه، قوجه دایهکن تدقیق عمرغیسه بو حقایقنی بیقون بیون اظهار ایدیبور.

علی نظران قارئین بو حقیقته بیکنه کلدورلر. خیال ادیب بکن — ایستکه ایلک اولوق وشرقی کوندن کوزه آرتمق اوزوره — بحق استلدهک لطافت و زرافعی محافظه ایدرک ترجمه منه موقق اولدقلری (پاریس اسرار) نی دقلته اولوقومق وایلر زولک سلسله شکایته ععلق نظر بیورلمنی توصیه ایدرم.

جهانک مسلیدر، که هرکس کندیسیچون برصدات تصور ایدر طوغریسنی سولیم، که

یزجه سعادتك الی بلاق قنطلسنده مطاع عالم اولان کمدار زیبه آیلرچون برصدات دونشور. بو تصور، بیچنگلر، کیکلرله مزین بر جنتستان صیغ اورتسنده نماشای طبیعت دالشی بر شاعرک.

عجیا بویله؟ کتب مقسمه موجوده، آثار حکما، مدونلش متشرعن، بیون ارباب عقل و حکمت خصوصیسوه دونمایجره مراجعت ایدلم.

عقل و فطرتی صافی اولان انسان یعنی منطوق بکن، طبیوک، مستسین فوک بر دولو تعریف ایستکار ی بشر خلقتا عقل وادراک، حسن، اراده نایله اوج قوت صاحی اولدوق وجود بولور. سر ابرده غیبدن، میدان شوده آلیق آلی بو شعیف مخلوق قوی اکنه تریسه ایدم، ایدم انا مکرم اخلاق احساس ایدیلیر.

بوسورنله عقل وادراک حکم عادلانه سته توفیق حرکت ایدن آدم قوتلایمدهک اعتدالی اولان حکمت، عفت، شجاعت کی اوج اساس مینک ایچناعتدن حاصل اولان عدالتسه انهک ایدمکی جهته بو پویانسیز قورالوق بولده داتما غایه حیاتی دوشونورک هیچ بر وجهله نازنین ویدار بیاری اعتدالک وجه نایب اکنده منجلی اولان آلیت حقیقی نشاندن قصر نظر ایدمازم.

بوسورنله عقل وادراک حکم عادلانه سته توفیق حرکت ایدن آدم قوتلایمدهک اعتدالی اولان حکمت، عفت، شجاعت کی اوج اساس مینک ایچناعتدن حاصل اولان عدالتسه انهک ایدمکی جهته بو پویانسیز قورالوق بولده داتما غایه حیاتی دوشونورک هیچ بر وجهله نازنین ویدار بیاری اعتدالک وجه نایب اکنده منجلی اولان آلیت حقیقی نشاندن قصر نظر ایدمازم.

بوسورنله عقل وادراک حکم عادلانه سته توفیق حرکت ایدن آدم قوتلایمدهک اعتدالی اولان حکمت، عفت، شجاعت کی اوج اساس مینک ایچناعتدن حاصل اولان عدالتسه انهک ایدمکی جهته بو پویانسیز قورالوق بولده داتما غایه حیاتی دوشونورک هیچ بر وجهله نازنین ویدار بیاری اعتدالک وجه نایب اکنده منجلی اولان آلیت حقیقی نشاندن قصر نظر ایدمازم.

بوسورنله عقل وادراک حکم عادلانه سته توفیق حرکت ایدن آدم قوتلایمدهک اعتدالی اولان حکمت، عفت، شجاعت کی اوج اساس مینک ایچناعتدن حاصل اولان عدالتسه انهک ایدمکی جهته بو پویانسیز قورالوق بولده داتما غایه حیاتی دوشونورک هیچ بر وجهله نازنین ویدار بیاری اعتدالک وجه نایب اکنده منجلی اولان آلیت حقیقی نشاندن قصر نظر ایدمازم.

بوسورنله عقل وادراک حکم عادلانه سته توفیق حرکت ایدن آدم قوتلایمدهک اعتدالی اولان حکمت، عفت، شجاعت کی اوج اساس مینک ایچناعتدن حاصل اولان عدالتسه انهک ایدمکی جهته بو پویانسیز قورالوق بولده داتما غایه حیاتی دوشونورک هیچ بر وجهله نازنین ویدار بیاری اعتدالک وجه نایب اکنده منجلی اولان آلیت حقیقی نشاندن قصر نظر ایدمازم.

معلومات

اعتلاب اولمی ایستر داتما آده جان. آدمک هرشیده بک عالم استعدادی وار! اکتساب قینه استعداد ارادای وار!

عن ادره: ایکنی اردوی مارون طریقی انسته بون محمد شرف

مسافات قلمبه دن  
عالمیلر ده عسکرک



ن حرب بوجه معروض نعیه ابلش وسوق ابلش قلمبه نعت غایت بیوک و مهم برحق مخصوص صور. تته کهرولک بونک تحصیلی ابراهیمه بیعلومه قونک اولرکنلسته و بیجه کیمیه تعلیمات عسکره و مانورده لک اچراسیلرک دستور و عملیات فون

حریصده هرره وکال تحصیله وابسته قلمبه باشادینعی عسکر دورلر بدایتک بنی بوندن هان برینعی عسکر مقصدله ایدمکی ک عشاری عسکران سرداری ایچانلر وقوعه کلان عاقله نظامسز، اعظمسز، تلیمسز عسکرله ایستکاری تجر بولرک حاصل ایستدیک نتایج غیر ساله دن غیر آتی ایدمکی عسکر برلاشتار دستور و اساس اتخاذ ایدمکک هیچ بروساطله دستر اوله امانمه باشلا

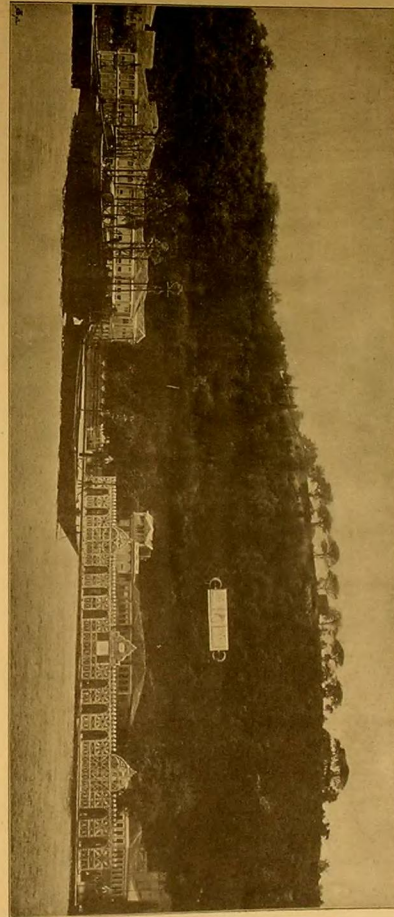
مقله مشار الیک تریبات سوق ابلشیه سنده اسابت وصور تیسیرات و سلامت کورده لیمکه و اسابت سارویه شصصوت سوق و تیسیرک تأثیر ناملکالیه ای افشا. مبله نغوروس غلبه و نظر افکن قاجیرلمسته باشلاش ای دی.

ایسته کرک مالوالکر قومادهده عدم اسابتک تأثیرات و نیمه سندن کرک ادوار اخیرده بر طرفدن علقه آلیش ویریشی و دیگر طرفدن هر اسابتیک کیکچری

اوله یامسی کچی بشای  
متین عسکری تاضیق  
وتخریب ایدن بدعتارک  
ظهورندن طولانی درهکه  
۱۱۸۲ سنه سنده بده او-  
لهرق قنارجیه معاهد-  
سیله ختام بولان  
روسیه سفر عظیمده  
قوة عسکریمن بک  
کترتی و روسیه لیلرک  
قوتی ده آتار ایکن یسه  
دولت علیه اردولری  
مهم این کورده-  
مشاردر.

واظافل فن حرب  
برمنوال مشروح اوردو-  
یاده ترقی ایشیکه عساکر  
عنائیمک حسن انتظامی  
وقومالدا ایلرک قوما-  
نوده کی اسایت و  
اقتداری رفته رفته تیزل  
ایتمکجه ۱۱۰۰ تاریخل-  
ندن سکره حرکات سفر-  
یلمک طرف اسلا  
میانه موجب خسار  
اولدین تحقیق ایلدین  
ولهذا آرتق حرب  
داعیسی بر طرف اید-  
یلرک وصال و مصافات  
یولنسه کیدیلرک دول  
سائره ایه معامله بالجامه  
یولنسه بولمق لازمه  
حالدن کورلش اولوب  
پسورنده ایسه مدت  
۱۰۱ یاده عسکرک، شروقی  
حسیله دولت علیه

ملکه عسکریمسنه شمت و قشور طاری  
اولش اولدینندن مؤخرآ کشتاد اولان



[آردولری: رفته رفته عسکریمسار]

[آردولری: مرمز]

جلوس یلمس مائوس حضرت خازن ایلدین تیز ایلدین: بیکه ساسا عیالده حضرت خدیو افغنی  
من عاتلر ایستلار واریزه انی افریق لیه بولس الملیه الاصله السلطان: تور حدره تور افریق الحاکم بیک  
Ta residence khédiviale de Béhak  
(Préparatifs pour la illumination à l'occasion de l'enterrement impérial)

سفرلرده ساسا عیالده بدو چار اولمشدر.  
ایدن حالل اوزرجه اردوی هاپونلرک آردوی  
۱۰۱ یاده عسکرک، شروقی  
اردولری طرز زور سونده تمکیل و تئسیق قلمسی

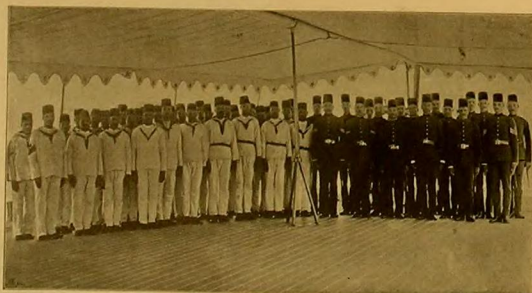


[آردولری: مرمز]

عساکر مصریه شاماله موسیقیسی  
موسیق العساکر العربیه الشاهانیه

Musique d'un régiment égyptien à bord du «Mukrossas»

وسر عسکران وسائر امرا و شایطان عسکر-  
یلمک دخی عسکرلکه شتاق قون شتایک  
نظاریات و عملیه سنده کسب ملکه و مهارت  
تامة ایلدیمکجه آردوی اصولی اوزره مرتب  
اولان منتظم اردولره اسلا قوماده اید-  
میچکری برصوت قلمیده آکلا شلمش  
وینابرن دولت اید مدت عنائیم من القدم  
شرقی عالمک اولان اسکی عسکر اوجاقلرله  
اصول و عادات عسکریه قدیمسی بالضرور  
رفع و العا ایه برلرجه سلیق آردویا اردولری  
شکل و صور سنده مرتب اردولر و آردویاده  
دستور العمل طویسیلان اصول و قواعد  
عسکریه طرزنده اصول وقاعدلر قبول  
واخازنیه قلملأ قرار و برمش ایدی.  
تبدیلات و اصلاحات و تجدیدات آردو-  
لری و قبیله آغاری کوسرتیمک باشلامق  
اصلاحات و تجدیدله اساس اوله جق  
قوانین و نظاملک وضع و اخازنیه خدمت  
بولنده صرف مسای ایلدولوب یو مساعیتک  
آثار قلمیه کی دور سلطان سلیم خان ثالثه  
حصولا اوله جق (نظام جدید عسکرسی)  
تأسیس بیولمش و دولو دولو تشکیلات  
واجرا آه تشبیب ایلدیلرک اردوی هاپون  
آردویا اردولرجه مانند برصوتنده بر طرز  
جدیده افرای اولمش و بولک الملک نمرات  
نافهسی اقتضای بیه ایلدین ایسه ده  
نهایت مجدد نای چشتمکان سلطان محمود



[آردولری: مرمز]

{الخروسه} واپوریتک طائقمسی ایه معیت حضرت خدیو افغنی افرادی

ملاو الیهت (المروسه) و افراد الملیه الحربیه العربیه

Équipage du «Mukrossas» et garde particulière de S. A. le Khédive

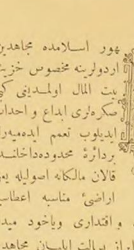
عدلی ابدشهرت حضرت زری زامن سلطنتده  
قدیم عسکر او جعفری بلک کیر، قیغ و افغانا اوله لوق  
پر لرینه اروپا اوله توفیقاً (عساکر منصوره  
محمدیه) ایلابری تمسک و ابداع و یوزلره  
عبارتده هر نوع غلبه و مغفرتی تحسیس  
کامل دولو قواعده و نظامات تأسیس  
واحدت قلنش و یوزدوله دولت ایدقین  
شوکت و معدن حیات تازه بولمشر.

قدیم عسکر او جعفری زک ادوار اخیرمه  
سنده عسکر احوالی نه قدر داعی تأسیف و سفر  
ایه هنکام عن و اقبالی دیک اولان ادوار  
اولی سنده اول طوار و مشواری — خلفای  
جناب رسول کبری اولان پادشاهان عظام  
حضرتک دالات و قوتقدرلیه یوامت  
منجیه اسلامیه و یو دولت اید شوکت غنا.  
نیمه بخش و اعدا ایدلگری یک شانی آغاز  
مغفرتان ساقسمیه — اولدرجه باعث  
سرود و البساط فؤاددر. مذکور او جعفری  
هر نوع احوالی، عمارات و اقامه کوسر.  
تکازی پراقلمری، قزاقلاری بوغجه مغفرت.  
یات و غنای بیلک و اشبو و موقیات و غنایک  
اسباب غنای و اساسیه کسب و قوف ایه  
اجداد عظامک زک کچی خواص فوق العاده

عسکره سایه سنده جهان عساکرک ال  
باراق دول و حکومتیه باذفات غلبه  
حالیق عسکرک عاتده عسکرجه فرماقرما  
اولدرجه کسب و قوف بیلک عسکر اوغل  
عسکر و پادشاهانه کال حب و مسداقله  
شیرت اور بولان یون غنایله و تخشیس  
یاغله ضایان و امرا و ارکان عسکریمز  
فرش عین مایه سندهدر.

ارباب قلمک مغفرتیه قاریب کرامی  
منصفیر الملک شیدر اوزر شر اولده نوزده  
لرملک بزده «مساقت قلم» سرورسید  
برشم خصصریم جسم بیلک. اوارده مغفرتیه  
بیرق و اوارده مغفرتیه مغفرتیه «مغفرتیه»  
دوج ایل تنبیه حواصیف مغفرت ایلرکده  
اولدرجه کچی برکرمده قضایبند امرای  
عسکریمه قیوم فرماق عنترن حار بک

مدخل



بهر اسلامده مجاهدین  
اردولریه مخصوص خزینه  
یت المال اولدیقنی ک  
سکرزاری ابداع و احداث  
ایدیوب تعم ایدمه بک  
ردارزه محدودده اخلاصده  
قالن مالکاه اولدی یقنی  
اراضی مناسب اعطاسیه  
اریب لیاقت و اقتداری یاخود میدان  
کار و زارده اراز باث ایلیده جاهدنی  
مکافات اچک مجهول ایدی. [البته تحت ...]  
هرکس ایچون مکافات ایدیه اولدیندن اسباب  
اتماش ایچون غنایم مستحقه حضرت فخر  
کاشات اقدمزک زمان عالیله سنده بر  
دفعه مسلمانلرک علی السویه حر و اسیر  
اولان ارکان و قادیرینه تقسیم و توزیع  
اولدی ایدی. حتی سوه دفعه تقسیم بیورد  
دقاری غنیمت حیرتدن وارد اولان سکر  
یوز بیک درهم ایدی. بو تقسیمه قسام

دیده کی بخاری و مسلم کی اقوال معتبره  
احبابک و ایترینه کوره مجاهدین اردوسی  
زمان حضرت فخر کائناده (۱۵۰۰) نفردن  
عسارت اولدی و حضرت عایشه رضی الله  
عنه ان بد القدر لرینک برنجی سنه هر  
کسه اوز و یکنجی سنه یکدرمتر درهم  
اعطا یوردقلمری سربورد.

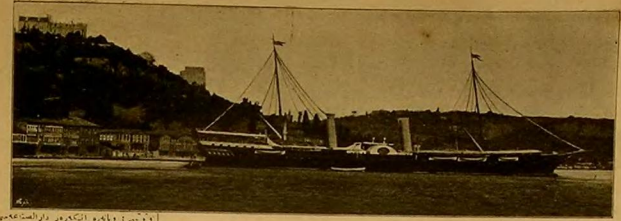
زمان حضرت فخر وقیده تکثر ایدن مجله  
هدین اسلامیه بک بر اداره مؤسسه اوله  
انتشاری ايجاب اچمکه بحریندن مرسلو  
یشیوز بیک درهمک توزی ایچون مبلغ  
مزروک و زن با تماداسول لراند کتبی  
مرامت ایدیلرک تقییب ايجاب ایدمکجه  
داور وارد اولان استفسار یاری اوزدیه  
جمع اولان اکا بردن بری (ای امیر  
المؤمنین عیملرک یقنی اچیلیرک بو خدمت  
ایچون بردیون خصوصلی و ادر. آله  
توفیقاً حرکت ایدرک). چوانبه بولدیقنی  
و دیگر بر روایت نظرأ خلیفه شکار الیه  
حضرت لرینک چجاهه مأمور اچیلیرک  
مقرزمک حرکی ائسانده نزد عالیله  
بولان رحاص بک (بوزر مبالغه و قیوم و دیگر  
قطار دوده رسول اداره تأسیس اچمکه  
اولدر ایسکر سردار اولان عسکرک  
جلبه کت موجود اولوب اولدقاری نصل  
اکلاه بیله و زینبده اولان رای نظر  
دقاری جلب اچمکه ادره امانه مرامجه  
چیمور اولشر ایدی. حضرت علی رضای  
عنه غنائم کادلول سنده بر دفعه تقسیمه  
حضرت غنای رضای عنه بغیرلرینک  
زید ثروته پدی اولان بوسولک لغویله  
رحاص بک تأسیس: حضرت خالد رضای  
عنه اچمک اردولرنده مستعمل اولان  
اصولک قبولی تومیه اچماری اوزدیه بو  
سولک رای تصویب ایدیلرک مجاهدین  
اسلامیه ک درجه و اعتبار لریه کوره عطیه  
لرک مقداری تعیین ایدلش ایدمه بوعلیه.  
کک تأسی و توزییه خنده مورخین مختلفه  
نک هر بردلرینک قبول ایتدکنش تاریخ  
مختلف اولوب کچی حرکت اولان و کچی  
یکرمتی سنده احداث ایدمکی بیان

حضرت عمر الفاروق حضرت عباس  
رضای عنه بد ایدرک بدر وقمنده  
بولان مجاهدینک برهیه بشر بیک بردن  
دیهیه قدر وقوعه کلان غزازه بولسان  
مجاهدینه دردر بیک و قدسیه و قوح  
القام غزازه بولنانلره اکیشر بیک و سایر  
غزوات بیدمه متنازم اولانلره اکیشر بیک  
بشره یوز درهم بدر و دییه غزازه بولان  
خنداره قدر و یوز و قدسیه وقمنده  
قدری غزازه بولنانلره اوچر یوز و قدسیه  
وقمنده بولنانلره اکیشر یوز و بدر غزا  
سنده ک شهادتک ایشامک برهیه یوز  
حضرت فخر کاشمک اوزوج مغفرتک  
برهیه اوزر بیک و حضرت عایشه رضای  
عنه اوز اوی بیک اول سلمه نظرأ حضرت  
عباس رضای عنه بکری ایشامک زهدیه  
نظرأ اوز اوی بیک درهم عطیه تخصیص  
بیوردملر ایدی.  
قوم عرب اولونما لرت اوزر نرفدن مشکل  
چوشرله منقسم اولوب هر جمیت عارف  
تسمیه ایدیلان و معنی افران بک حیواناتی  
اداره به مأمور اولان بر دیشک قوم ایدمده

بولسور ایدی. قتال عربانک عشیت  
تسمیه اولمش اخلالک اولزمانک بو اوزر  
فرقک جیتی اولسندن قاله برشیدر.  
قارقلق اعنادی اوج بیک رادمسنده اکی  
کویه باه بصرک باغرف متاق برهیری یوزر  
سنده توزیع ایدیلرکی بیان ایشدر.  
حتی سلاله شاهزاده غنائمک متخلق  
اولدقاری فضائل دیاترینک ایتاقسندن  
اولدره قمعاشو حاله توفیقاً حرکت اچمکه ایچون  
بشتمکک یوزر سلطان سلم خان حضرت لرلی  
طرفدن مسرک فتحی متاق خیری بک  
امور اداره به تعیین بیورملری اوزدیه میر  
موی الیک و ادوات مستقیله ایدمه  
نویله صرف ایشلی لازمکجه کسک داو  
وارد اولان سوائله: داسراف اچمکنک  
ایشتمکیک نفعن مال ایلو اچمایدن و اولان  
اوزده قلمه سی بیت الماده حفظ ایت. چول  
خنده امانی توفیق ایتدکنمکه معاویه  
فتنه قالن آتی یوز بیک دیناری کولدی دیک  
حاشای تارنجهه مضبوطدر.

اولوبلک سوکچیسلی امروان  
برهیه اهل دینانلر ارباب عطیهک مخصوص  
توفیق ایتدیک حالده اراضی سنه اعنادی  
ملکه مقاومت ایچون خزینه احتیاجات  
میرمسنده تولاوی بو تدریه مرامجه شیمور  
اولدیقنی هاه ایدرک اعاده ایش ایدی  
بو زماندن اعتبارأ احدان اولونلوه  
قدر جنک تسمیه ایدیلان عسکر اچنی  
و اسراند موی اکی بک اولدی  
ایچون (۲۵۰۰) لرک غلامیه (۴۰۰۰)  
زنجی و (۷۰۰۰) اجرتهی مرتزاق تعیر  
ایدیلان عسکرک مرکب بر اردو جمه  
موقی ایدی. مرور زمانه بو غلاملره  
کاشمک غلط اولرک کولمنلر تعیری تأسیس  
ایدی.  
عایشه طرفدن مصر و البلیکنه تعین  
ایدیلرک هر بیک ۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳  
دخی قبضه تصرفه لدرق حکومتی خلفای  
مشار الیه تصدیق ایشیرمش اولان  
امرای اراکدن فرغتهی اویکر محمد مصر  
ایله سوریه قوم مختلفن مرکب درت  
یوز بیک مأمور اولان بر دیشک قوم ایدمده

وقائده وارنک مسرفسنده بولسندن والی  
اولان اولمشک الکافور نام زنجی کولمی  
برچوق سایه لریک اردویه آلمسته ساعده  
اچمش ایدی.  
فاطیملرک اردولری برر یونان و اسقل  
وون کی اقوام مختلفن مشکل ایدی.  
المریز بله دلم و تکرلردن مرکب برعساک  
خاسه تمسک ایشمکیکی بو ذوق این صالح  
مأمور اولمان خدمتی کورهنه قوملدا  
ایچک اوزره یوز عارف احداث اولدی.  
حضرت غنای رضای عنه عطیه به  
یوزر درهم علاوه اچماری خلفای سنه مال  
ایدیکنی معیارلری دخی بویله سوق  
اولدیقنی تشویق اچمش ایدی. حتی مصر  
والی بولان سلمه اهل دیوانه ایه بولرک  
اولاد و عیالیریک و تواب ایه کتیکه عطیه  
وارد اولان سوائله: داسراف اچمکنک  
ایشتمکیک نفعن مال ایلو اچمایدن و اولان  
اوزده قلمه سی بیت الماده حفظ ایت. چول  
خنده امانی توفیق ایتدکنمکه معاویه  
فتنه قالن آتی یوز بیک دیناری کولدی دیک  
حاشای تارنجهه مضبوطدر.  
اولوبلک سوکچیسلی امروان  
برهیه اهل دینانلر ارباب عطیهک مخصوص  
توفیق ایتدیک حالده اراضی سنه اعنادی  
ملکه مقاومت ایچون خزینه احتیاجات  
میرمسنده تولاوی بو تدریه مرامجه شیمور  
اولدیقنی هاه ایدرک اعاده ایش ایدی  
بو زماندن اعتبارأ احدان اولونلوه  
قدر جنک تسمیه ایدیلان عسکر اچنی  
و اسراند موی اکی بک اولدی  
ایچون (۲۵۰۰) لرک غلامیه (۴۰۰۰)  
زنجی و (۷۰۰۰) اجرتهی مرتزاق تعیر  
ایدیلان عسکرک مرکب بر اردو جمه  
موقی ایدی. مرور زمانه بو غلاملره  
کاشمک غلط اولرک کولمنلر تعیری تأسیس  
ایدی.  
عایشه طرفدن مصر و البلیکنه تعین  
ایدیلرک هر بیک ۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳  
دخی قبضه تصرفه لدرق حکومتی خلفای  
مشار الیه تصدیق ایشیرمش اولان  
امرای اراکدن فرغتهی اویکر محمد مصر  
ایله سوریه قوم مختلفن مرکب درت  
یوز بیک مأمور اولان بر دیشک قوم ایدمده



[معلومات: فیرس]

[توضیح: دیواره انحصاری در اصل است]

زکوب حضرت خدیو انجمنی مخصوص (المخروسه) واپوری  
الغت (المروسه) المروسه زکوب حفرة سمو المديو الملقم

La grande yacht khédivial "Mihrosas"

حضرت عمر رضی الله عنہ تک تأسیس  
پیودقاری اصول اوارمک لغوی متعاقب  
بکدیکرلی وی لدی بدن حکومتلردن کوله منار  
زمانده اولوقت قلعة الجبل نسبه ایلان  
شمدکی قاهره قلمسنگ مبنی اولدیغی عجلده  
حربه نظارت برینه قائم اولق اوزده دیوان  
ایلیش موجود ایدی. ناظرالایش الیه کتاب  
حرکه انقادی وطیفه ایستکاری بو عکاک  
خبرابری بر قووک دور حکومتده قدر  
مشاهده ایلدور ایکن او تارخچدن اعتباراً  
اولردات منمدهسی خصوصاً سائزیه  
قارشولق طوطیه قی سمو اولوب کیتشد.  
دولت ترکیه دیلان طوطی ملوک  
زمانده جیش نسبه اولان اورد ایکی قسمه  
منقسم اولوب بولردن بری کمدار الیه  
برابر بولور و دیگرکی چول و یا داخل  
مالکده ترتیب ایلدولک متفرق قلمسنگدن  
تکلی ایدر ایدی. بولورک ریجیبری امراسنه  
خاکس و ایکنجیبری امراسنه خارجی دینور  
ایدی. اوردوی تشکیل ایدن اجنادلکا کتریشی  
سائون آلتش اسرادن و چترکی سیوان  
وترکن کی قبائل افرادندن مرکب ایدی.  
شاہلنک برنجی واک کتیر اولان سنق  
یوز قارسه قوملدا ایدن اسرا و مکره بیک  
نفره قوملدا ایلیان مقدملردن عبارت ایدی.  
حتی جزیره العریک اکثر عمالده بولنسان  
بو مفرده قوملدا ایده مقدم و یاخود  
مقدمه اسمی بولورلور.

بو ایکی صنف شاہلنک ماعدل کولمک  
معین بر وقتده مسکنلری قیوسی و یاخود  
چادرلری اولکشنده اول وقتک جالیسی  
چادیرمی حتی حائر اولان و معظم نسبه  
ایلان بریشک قوملدا سنده موجودلری  
قرق نقردن دون و بیس نقردن انزون  
اولیان سنده طیفه ایستکاری بو عکاک  
معملماره امرای طی دل نسبه ایلدیکلی  
معملماره امرای طی دل نسبه ایلدیکلی  
ایلدیکری بو عونلک قرق نقردن دون  
اولان بر قووه قوملدا ایته اعطاسی جائز  
اولدیغی سوطیده عرردده.

ویرمک اسرین آلتسیرین حج بر چندینی  
طر د ایدمزلر ایدی.  
حلقه ذیلان اوردولک قرق نقردن  
عبارت اولان برر بولکنه سفره حرکت  
اول چنی زمان. مقدم استده بر ضابط قو.  
مأمور ایدر ایدی. حکمدارک محافظه سنه  
مأمور اولان بعضی مقصدلرک خصوصاتی  
جیشه نابله ایکی یوز بیک دیناره و بمضاده  
دها زیاده و دیگرلریک ایسه کسان بیک  
و یاخود ده آاز بر مقدمه بالغ اولور ایدی.  
طبل خانامراسنک برینه یکریمی واج  
الی اوتوزبیک دینار عسروات امراسنک  
اک تازیزین پدیشیریک و دیگرلرینه ده آاز  
حلقه اجنادیک ذملیرلرینه بقی. مقدملرینه  
بیک پشیروز و بر قاز صنف اوزده مرتب  
اولور ایدی اسرا اجنادیک خصوصاتی ایسه  
امیرک تقدیرینه کوره نچول ایدر ایدی.  
سوریه ده اعلا اولان خصوصات. مبرمدکی  
مقدارک انجمنی کتیر نغده باغ اولور و سوریه  
والایسنک خصوصاتی. مبرمدکی. مقدم خصوصاته  
معدال بولور ایدی.

اسرا اجنادی دیوان الجیشده کتیرلری  
قد ایستدیریکه مجبور اولوب امیر بولک  
پدین ترتین الیه بدلی ارانه ایکنسیرین  
کیسینی دکدیریمز ایدی.  
(مابده وار)  
قامقماق: ماری

## فوتوشنگینلر

طوب فاریقلری و زمان حاضر  
طوبلری



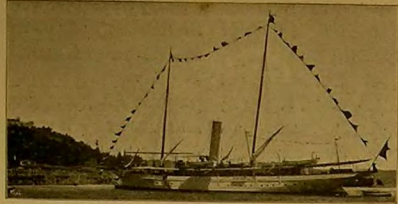
حافظه حقوق آمدن بشقه  
پشمی، نشر آواز عدل  
ومرحمتن ماعدا انجمنی  
اولیان سر و سلاطین مسلمین،  
خالقہ روی زمین سوکیلی  
ومقدس پادشاهنر سلطان

عبدالحمید خان

العادهی هیچ بر زمان نظر کیا اثر افلاطون  
پسنده لردن دور طوعا مشلردن: بور  
حقیقتدرکه طوبیچینلرک ترک و تعالیسی  
حقتنده لایضع مصروف پیسورله کلان  
همات مالانابه تاجدار ی حب آتی مشعر  
ومعرف و اوردویده طوبیچینلرک تربیات  
جدیدسنه تدقیق شمتنده وقت وقت مالک  
اجنبیه قومیسونلر اعزاز اولغی. ایجاب  
اشدیکه حیثت قیسه واسله سیله کندی  
ملکتسنده افواه ناریه مختلفه ک تجارب  
مکمللریک اجرائسه. لیلی افواه ناریه ک  
اک معظم دولتردن اول نذارک و مباحسنه  
اسر و فرمان بولورلی هب اوحقیقی مثبت  
ومصدق.

عبدالحمید

مخاشندندیکه بولون اوردوی غنائی جهان  
عشرینک ال مکمل، اک مدشن سلاحر -  
بنه مالک، اک مکمل تسبیقانه، اک عالی  
انتظامه مقارندر. پادشاه اسکندر سیرت  
اقدمر حضرتلری هر زمان عسکرلکی  
زمانم عسکرکی اسر الاسلامک دخی اسلحه  
د عبارت اولغی حکمت و حقیقته جوق  
زماندیر و کسب و قوف پیرومش اولدولردن  
اسلحه حربیه بک بولک اهمیت ویرمشار  
و اسلحه مزوره میانده مسائل حرب  
وضری اک قلی کسدریمه بر سورله حله  
واسله اولدیغی سولدر بریده من کل اجوه  
تحقق ایلمش بولنسان اسلحه ناریه قتیابی  
یعنی طوبلری و طوبلرجه سولک زمانلرده  
لایضع حصوله لکنکده بولان ترتیات خاق.



[معلومات: فیرس]

[توضیح: دیواره انحصاری در اصل است]

زکوب حضرت خدیو انجمنی مخصوص (المخروسه) واپوری  
الغت (المروسه) المروسه زکوب حفرة سمو المديو الملقم

La yacht khédivial "Mihrosas"

مناسب اولان خواص فوق العادهی مالک  
چلیک طوبلر اعمالی کیتی بکری سن اوتوز  
سنه اقدم بکاه بر قاریشیه [ یعنی قروب  
قاریشیه ] نصیب و میسر اولش اولغله  
بین الدول بوله طوبلر عملی عام علم  
ممرتک حلی کشوشار برستله مشککک.  
سی سوسننده رونقا اولقنده ایکن مستایه  
مذکوره برمدت سکره هر طرفده بوجه  
دخوشاه حل ایلمش و اولز ماتدیو علوم  
وقوننده و اطاسه معدنچیک شمتنده حصوله  
کلان ترتیات فوق العادهی نایندیکه بولون  
اوردویده چلیک طوبلر اعمالی کیتی برچوق  
قاریشیه طرفلردن اولق موقت اجرا فلان  
برعلیات دایه سنایه شکل و صورتی  
المشدر.

اون باش بکری سنه دیو اوردویلمکتلر  
به مالک سازده سیویل [ یعنی غریب سی ]  
و یاخود رسی برچوق دوگه چلیک طوب  
قاریشیلری تودمش و اکثر اسکی طوب  
قاریشیلری دخی نوبوع طوبلری باهنه باشلا  
مش اولغله بولون دولترلر کندی طوبلری  
دیده کی و ایستدیریک بر قاریشده و علی الاکثر  
کندی صنایع داخلیرینه مراجعتله کندی  
مشکلکتری قاریشیلر لنده اعمال ایستدیرک کی  
کندی قوملرجه درلودلور موجب استنفادات  
عظیمه اولان برصوق التزام ایلمکتددر. [ ]  
[ ] بولنده اثبات مدعیانه اک نطی بردل  
اراق اوزده زمانمک طوبیچینلر داز اولان بلجه

طوبورك داخل حكومتكده ويايستمدهكي  
منافع لايحوا اودنهوره تزد سلطنت سنبده  
جزوم و متماقر اولديندن سايه قدرت  
سرمايه حضرت بادشاهده شمديه قدر  
بزه دخی بك چوق طوبور اعمل قلمش  
وصوك زمانلرده مجرد نمره لطف عاليالملك  
جناب خلایقتهای اولوق اوزره طوبوخانه  
ورسانه عامره دستكارلرده يكیدن دوگه  
چليك طوبور اصافه و اعمالهه باشلامشدر.

زمانزده هر دولت نانشه طوب اعمل  
ایدن سبورلی قاربشركلك مشهورلی  
آلبیاده واق و قروب و قاربشركله  
انكزنده واق و آرمسترونغ و فرانسه  
كائ و قروزو و قاه و قاربشركلی  
ووسیده واق و اربوخوف و قاربشركیدر.

بوچمه قاربشركلرن يشقه بوكون عالمكسر-  
پده طوب اعلاخلیه بشه شووك و زمانز افواه  
ناریسه اعمال و اصافهه مقدر رسمى و غیر  
رسمى وصیفر و كیر اون اون بش قدر دهه  
مشور قاربشركلر واردركه ایلروده بیسان  
اولده جقدر .

قروب قاربشركك كرك ( اسپین )  
شهری ایه جوازنده بوتان و كركك آلبانیك  
سائر حلالنده بولسوق مذکور قاربشركه  
جهت تلق و مناسیق اولان اعلاخانلرده  
و مذکور قاربشركك اسپانیاه واق عبور  
معدنلرده استخدام ایلدیك بائجه مامورین  
و عملكك مقدرای هان اون كركلیك رادمه  
سنمدهدر . مع هذا كرك اعلاخانلردن  
و كركك مامورین و عملدن و كرون طوب  
اعماله مخصوص و منحصرا اولرك مقدرای  
سائر عبور و چلكچلیك منافع مخصوص  
اولاره نسبتنه خیل دون مرهبدهدر .

بنایرن قروب قاربشركك اقتدار و عظمت  
حاضرمنی سونفته نظردن لهماكك طوب  
اعمالی سائر قاربشركك اعلاخلی ایه اك  
كوره مقایسه ائلك ایجاب ایدر .  
قروب قاربشركی سر بوق طوب  
چلكچلیكك غایده قاربشركلر اكر  
دولتلك طوب باسماقرای كندسه جلب  
ایلمش اینهده بالاده بیان اولدینی اوزره  
مؤخر سائر قاربشركك دخی تودمسی  
و یاخود چليك طوب اعمالهه موقتین دخی  
مختلفه طوب سبارشركك و قاربشركلر مایه  
ننده اشانمه بادی اولمشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

Vue général sur l'arrondissement.  
— par Gaston. Paris. — 4893 Ber-  
ger levrault.

الیوم ( السوبق ) دهه كان آرمسترونغ  
قاربشركهده ۱۲ مختلف جایده قوبروقدن  
طرز طرز جدیدده افواه ناریه اعمال  
اولفندهدر . الیوم ۱۷ ۱۶ ۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲  
۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱  
۵۰ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰  
۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰  
۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

مذکور زامده فرانسه بحرنه ۱۶۷ قطله  
طوب طاسلاقی دهه اصافه و تسلیم ایلمشدركه  
بوقوبورلر ریخته قوبرودن [ فوئتن ] معمول  
اولوب چليك چنبرلره قویه ایلمشدر .  
قروزو قاربشركی ۱۸۸۹ سننه قدر  
اولان تواج مختلفده سائر برچوق دولتلرك  
بحرنه ریه دخی چليك طوب طاسلاقلاری  
اعمال ایلمشدر : از جمله ۱۸۸۱ تاریخده  
جنك ( هونطوریا ) اسپانیایرانی ایبون  
قروزو قاربشركهده ۲۴ عدد ۳۳ ساترتهك  
هونطوریا طوبی اصافه ایدر مشدر .  
[ زمانزده آلبانی دولتك بیهلك بویك  
طوبلرنك ۳۰۵ ساترتهك اولشی و ۳۲  
ساترتهك بیوك جابلره میل و هوس اولد  
می سلیبه مزبور طوبور شوزنلك اك  
بویك چلك مایه اولوق اسپانیك اولد  
لازمه بواق ایدن اك ابو طوبلرلر ننددر . ]

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .

قروب قاربشركك حیات و اقتداری  
عزیزلرلك چوق مدت سرمایه بحث و معال  
اولدینی و چند سه اقدم ( نوبال موقت )  
نسخلریلك نرنده مذکور قاربشركه حقتده  
كلی تفصیلات دخی ویرلش اولدینی چهنله  
جهلك معلومى اولان بوقاربشركه حقتده دهه  
زیاده اعلاخلی معلومات و تفصیلاته لزوم  
كورلماشدر .







ته ایون بوله‌لارلا تهنده سوزک آغزکده  
 هانیا ایله تکده کاس سن رازی یان؟  
 آتاریسک ساینم سرکی کشف ایکنه سن  
 بوله رفیع حجاب ایکنه اول درمان  
 ساینم ی کورنور شیری ایدر علیق مفاقر  
 آراقیم وار ایسه اغ تا اوله نلنک آمان  
 دیم: نای جان عزیزم بکا ی لازمی  
 که بی یازده عشق ایلدی مست و حیران  
 ایله بک اولسم او یازده دینان شین! اگر  
 ایدهرم سوکره حشورکده سنک همدان  
 بکا میله که کله کیتی سنک برلامک  
 ویرد ایلر بی دمن آور و خاد و خندان  
 دیدی نئی ایله بک اناسوزی کله می زمه  
 سی مستالیدی ایتمک کیدرک رازی یان  
 دیدم: نفعو ایله که مستک سوزی گلر قله  
 دیدی یوق سوله بیون خلکی ایله اعلان  
 دیدم آرتقی تو کیم درد دودم دیکه  
 بو غزل حال شریک ماسک آیتون ایتانک:



[معلومات: مذهبیم] [موتور: بویه آتیدر در ارماسه امیا]

«المجرسه» واپورنده ییاقی داتومی  
 دائرة اللغه داخل الحرف «المجرسه»  
 Le yacht "Makroussa", — La chambre à coucher

[سنی ای سرور سرفردت خول یان جهان  
 بو طاقخانه سکا هانکی دل اولماز حیران  
 سنی عشق مادی دنیاه کتیریم سوکره  
 یه عشق دایمی قوینده یوتنمک ای جان  
 سکا ویرمیش قدر آو دابد وارسه خدا  
 سنی قیش بو شربلر ایله کیمای زمان  
 بکده بدمی شربلری ویش الحق  
 بیلم الیه ده شیمی فرید دوروان  
 بو شربله سنک مستک لایق شائق  
 بیتم ای دلبره ام طغر تور منان  
 دیدم یوق چوکنه طاقخانه اولان فرغانه  
 یانیدیغی شایسته کیمای اوارسه جان  
 کرم ایت بکده ایت کسه آتاک بیدن  
 بو عیادت کی قیل شائق مردم شانان]

غزل سزایی قدس سره  
 قلمنج ازل هر نکه تقرر ایشدی  
 قید ایلوب صحف ابده آنخجری ایشدی  
 اولو آخیری بر قلمنجده جمع آغیشدی  
 فصل ایچون بسط حروف ایله کتیر ایشدی  
 سرعت دورابه برداره کیش قلمجه  
 یاقک اول داتومه قطعی تصور ایشدی  
 قودی اول قلمنجک عینی کول دیمسته  
 مردد بیدی عسکی ایله شور ایشدی  
 کتیمی دودی سزایی مهن پاری سووروب  
 قلمنجک سرنی غافلره تقرر ایشدی  
 نظره بره :  
 خامه صنع خدا هر نکه محجر ایشدی  
 آنکی امری بکون ایلدی تکثیر ایشدی

غزل

سنک سسکده اولان اهتزاز روحواز  
 بولندینک ری ایلر بر آشیانه ناز  
 آقاصولرده کی طالی اینن کی وادرد  
 سسکده لارده شیرین طرب ناز و یاز  
 سوینجه ایله ایکی داداهه آغاشیر صاینم  
 او آتده کیم سن ایلدوسک تکلمه آغاز  
 سنک سسکدن اولوب بن جنداضل یاشام؟  
 نظره بره :  
 سنک سسک بکایر بکده مستی نسیان  
 سنک سسک بکاشور کوشتر جانی بر آ؟  
 جناب شراب اربین

جمع ایلوب جملی بر قلمنجده استاد اول  
 فرق ماهیت ایچون آدهم تو قیر ایشدی  
 قلمجه برداره کیم عجب اولمش کیم  
 کیرن اول داتومه قلمنجی قفسر ایشدی  
 قلمنجک سرنی سرآت تخمده کورن  
 صورت کتیمی کی تصور ایشدی  
 نامه اعلام ایچون آتدهم قدرین  
 شلمت کونه ظهور ایلدی شور ایشدی  
 نایق قلمجه بختوه  
 امهر ماهر

معلومات

«معلومات»  
 بکون اوراق بریشانه کوز کوردمک  
 ایستده چکجهسی اچدم توره بک  
 یرکقد دستمی کیدی ایله ک اول  
 دستمی آچدم اچنده وار ایلدی الی غزل!  
 اوقودم الی غزلده یوق ایلدی (سوز) دینه جک  
 برشی آتدم بکی بردسته اوراقه ال  
 یوده موسدهمی براسکرو مالک (کلیک):  
 اسمی خوش کندیسی معناس ایلدی... برده کوزل  
 قورومش غنجه ایلشدی کوزمه بن، هیات!  
 یاکار آلتش ایدم اون سنه اول آتدن  
 بو کوزل غنجه بی... سوکره بولوق بر سر آت  
 آکابلدم... نه دیک... اون سنه اولکی یوزم  
 کولیوردی بکا... آیتیمی قورده کوزم  
 کوردی بر نامه ک یازدمده اودمه آکابن!  
 جناب شراب اربین  
 «معلومات»  
 بو منظره منی شوو جهان نوره بول  
 ایتدک: بکون جناب ناظم اوراق بریشانه

کوز کوردمک ایستتمش چکجهسی  
 الری توره بک آجش. اک الیه برکاغد  
 دستمی کیش دستمی آجش اچنده  
 سوزدن معمود اولیجه الی غزل اواوشن  
 اوقومش سوکره بکی بردسته اوراقه ال  
 آتشم بونده براسکی رومالک موسدهمی  
 وارتمش کله سنی خوش لیلی کلبک کندیسی  
 مستناس ایش. برده کوزمه قورومش  
 کوزل رفغجه ایلشتمش جناب ناظم  
 هیات! بونی آتدن اون سنه اول یاکار  
 آلتش ایش سوکره بر سرآت بولوق آکا  
 باش... نه دیک (بکی آیتیه بابق نه دیک  
 دینا اوله جقدن) اون سنه اولکی یوزی کندیسنه  
 کولیوردمش سوکره آیتیمی قورمیش؟  
 کوزی بر نامه کورمیش کاه اودمه آکابشش  
 ایش. (آکلا شیلدی ۱۱۱)

خیال جانان: یاندر ماتم سحر ای  
 وسحر وقتیدی چیتدم کین کون کوه ساره  
 قوبولمدی کوزله تاشانی یاره  
 تجلی ایلوردی علوصنج زندان  
 نظر الماز اولنجه جزیره بچاره  
 بیون اشکوفله دوناتشیدی سخاری  
 فوض شوق وشادی صاحبمشدی جواره  
 شفق بکزدی کویا او اولایه اوله  
 ایدردی مرغ ووح سبای عشقه پرواز  
 ویرنجه کوش دقت خروش جویباره  
 او جانورو سحاب اوجوشدغه ساده  
 ویردی باشقه بر فر بوقر زنگ داره  
 بوعلی علی بن تاشا ایلورکن  
 مصافد اولدی بردن کوزم بردن کازه  
 رخ مهربک غنجه کوزی محور نشوه  
 مشاهدی او حال شیلی برنگاره  
 (حج کیدر الهی!) دیدم بوهمر عشوه  
 که بکر حسن باکی عروس کریماره  
 بکا معلوف اولنجه نگاه جانستانی  
 بایلدیم قائم ایوان دوشوبده برنگاره  
 خیال بارش ایتدک مکر اول طیف بارق  
 آیلدم باشلامد بن اودم فریاد وزاره

او طاغفرله یارلر بکا مائک اولدی  
 نیجه حسرتلر ایشتم او نور خاکساره  
 اونو تدم ماسوانی مهیب حسرتیه  
 چیتاردم دود ای سبای یاره یاره  
 هان ایشتمدی عودت اوده مایوس و کریان  
 تحمل قاناشندی او پرزده فراره  
 نصل ناله اولماز اوهمر نازه کورک:  
 دها اون بش کون اول کولمشدی مزاره  
 م رشی

معلومات

بر بیک شاعر مرک شعر دلبر برینه  
 نظیره اولوق اوزره یازانلن بو منظومه کور  
 او قدر فنا دکل هیئت جموعهستی اعتباریه  
 سوئی بر نظم بوکنکه برابر اخبار انیزه  
 دوام ایدم:  
 (کوزله) برینه (اودمه) دیکلیک  
 سروبیک  
 دلبر اولور دک قولور کورمه دک کوزطوبه دق  
 سرمه چکمه کوشک مکوش طاقسه چشمک  
 بیقی تحظر ایشدین:  
 ویرنجه کوش دقت خروش جویباره  
 مصرعاتدمکی (ویرنجه کوش دقت) ی  
 (ایدیجه عصف دقت) تحویل ایشدیم بکر  
 دها آیدار دوشردی  
 بوعلی علی ده تاشا ایلورکن  
 مصرعاتدمکی (ده) (بن) اولسه دها  
 ای کورونه جک کی آکلا شیلور  
 (نیجه حسرتلر ایشتم) بقمانده (حسرتلرله  
 باقدم) (ده) مینمیسکر؟  
 (اونو تدم ماسوانی مهیب حسرتیه)  
 مصرعاتدمکی (مهیب) کله می برینه  
 (بالدی) دیسه کور ای اولمازی؟  
 البته بایر سیکر: هر نکه برنده کورک.

چیتار

نهم که بولده قارشو، اوایل کول وهن ایشقار  
 اودم فیدن آه بر فغان جانکنک چیتار  
 سحرده قاقوب اول بری اوار سارسه زلف کازیش  
 یایوی یاشن چیتار، یاغملر فسکلن چیتار

اوشوب برج عشوه کور صوبه اوره سندن آه  
 سحاب فجر بیدن یاتیله بیرن چیتار  
 کوروب بیلشوی، هب فانلر اوهال ایله  
 اوسته خواب و عشوهی کجه ماهه خولدن چیتار  
 چیتارلی: مرموع

معلومات

اوجشی بک برنجی مصرعنده که او  
 شوخ برج عشوه برینه «اوماه برج عشوه»  
 کی برنجی دلی بو بولک ایلکچی مصرعنده  
 «سحاب بنه بفر» دیک ایشدور سکر دکل  
 اوسالده آتیده دوز قلمدر. آز سوله مک  
 بنف سوله مک چالیتکر. سوکره وادی  
 تر قانندن چیتار اوزسکر.

صغرا یاکداری

ادطومش بر جزائر سفادارک کنارنده  
 اوماهک بنه بیکه کاجش یانی عقاننده  
 فی رفغجه اشکته در اول شوخ کلازک  
 مسیاحت لاهزارنده لطافت نومارنده  
 اولو بجه سینه بین مرآت حیدن اولورده  
 سینه کدی، مشکلی سینه جبه دارنده  
 غریبک بر نظره دقرفی دینه شندارنده  
 فروزاندن عبت چهره پرتو نشارنده  
 یارندن: سن عجب یاشا زاده  
 بیا مریانی

چیکچی قیزیه [۱]

«طور کوردهم بیه وامل عمر نازاندن  
 المده بریکل بیزرده قادی نومارندن»  
 کاستان شیلده سولار بیه غنجه آمال  
 دوشرب بیک خنده فر سوده روی اغبرارندن!  
 کواش پاروشن اولوروش صیوصلک نوموگان  
 لیل یاس آیتیلار بر دوقیه رهکارندن  
 ایدم، عشم، آمال بولمکنده سونشدر!  
 جیام زهره زهره آشتار ایشین سزارمندن!  
 مسه قلمی

معلومات

[۱] معلومات ک ۸ نومبر لیل نغمه نده نشر  
 اولان طایر ایلچودن.

اشعار عتیقه من حقیقه حقیقه بعض مطالبات  
 کین هفت نثر ایستیک استعاره عتیقه من  
 حقیقه بعض مطالبات. عتالی مقاله ده  
 بومرلر آراشدن حقیقه الواح شاعرانه  
 تشکیل ایدیمه جک دستور حکمت عدالته  
 جق بر جوق نوادر اوییه بولوندی آشیات  
 ایش ایلم . بورداده بی ناویکی نوادر ادیبین  
 بحث ایدیمک :

نای ، سید وهی ، اسعد خاص پاشا  
 کی حقیقه استعاره ادیبان معدود اولان بر قسم  
 کی حقیقه شمرده ، اخلاق ، سکیانه لر لر بر سید  
 فکر مهمه خدمت ایقتلدر ، از جمله سید  
 وهی بویت حکمت آمیزی سوله سمنز  
 دوستی زار و مزین شوق ایلیرشادان  
 سیر قیل ایلمه بریمیه اظهار الملک  
 ایدیمه جک .

هیئت اجتماعیه ایچنده اخلاق عالیه  
 و اصالت وجدانیلیک هم مک اوقاق اوزده  
 تالی ایلمک لازم کایر . بنو علیه اخلاق عالیه  
 احسانده دخی نادرا اوییه بعضی قاضی  
 بصریه بوله بیله چکی ، شاعر حکم راغب پاشا  
 نظماً افاده ایتمک ایچون دوشدرکه :

نادر بولور طلیت کابله قصور  
 کهمایدن ایلر نیک کایرله ظهور  
 بزویان دولتی نظمی اولدی بی حلالده  
 « شمر » تمییه ایتمکیز قریله استفساره

قارش حقیقه بیگانه کوروش سبیل زاده  
 وهی بیله « رودغوش سوز » ایتمک ظهور  
 ایدسه اونق قبول ایتمکده « فکرچی ،  
 بوپولده تنظیم ایقتدر :

کلام حتی هر کیم ایتمک استماع ایتمک  
 بوپولمز منی قرآن اولورسه بدصدا حافظ  
 باقی ، اوقدر اقتدار شاعرانه و تجرد  
 بروانه بیله ، سده شیرازنیتمک :

برک درختان سیزده نظر هوشیار  
 هرورق منی فقر نیست معرفت رک رک  
 مطلق :

عبرت کوزیله برک درختان سزه باقی  
 هیشاره ساکنه هرورق بر جریددیر  
 بیله ترحمه یازوم کوشمدرکه مرحوم  
 مک خودمیت کلامی آشی شمر اولان

هر منتسب ادبی مبتدر ایتمشدر . اوخ  
 بر یاریاتی اولمکده حیاتی ، ثانی ، سرو  
 ری ، کندی ، حتی — زانه نامه — کوز  
 یاتلری وار . ایتمشدر بر یاریاق ، عبرت بن  
 اولانلر لیبون ، بر نونه اخلاق اولورور .  
 باقیتمک نظم ایزدیکی استعاره حقیقت بنه

بو فکری تیلور ایدر . اویتمده بوور :  
 باغده هر یک کل سمرقردن لشخورد  
 غاری کاهه بوکاشدده بندر بوروق  
 سوماک ؛ بلکه کنج کابلیری دکل ،

سالمردر یله درین ، طمانی بر حسن ایله  
 متخصس ایدن بوگا . بوگانک ایجاب  
 ایستادیکی احتیاس شعرله برابر پاشدر .  
 مشددیه بیگانه کایر . کابلا بولور که غرابیات  
 اولمه شمر شمدکی حزن و ملطافتی محافظه  
 ایدیمه جک .

بحث ؛ ایتمشدر هر کول بوکا محتاج ؛  
 طمانی طمانی آغایینلر ، ک بو بولک خطا بردن  
 دعا بلع ، دها فصح اولان مبتدر شمسیر  
 بر شاعر سمنی :

بر شمسیر واکر بر نیجه بو بولرک لسان بیایر  
 سیک هر زبان وهدمی سیک آتنامی وار  
 پیله کوا ایدن آتین ، سودالی ایقتیلر  
 الحاصل عالم شیبایی حزن و صفادن تفریح  
 بر هیئت لطیفه فالق ایدن بو یانین حس بن  
 اولدن ، هب عیبتدن ؛ حرارت عیبتدن  
 صفای اولان شیخ عالی :

بی سوزش عشق ایتمشدر طول حیاتی  
 ماندن شمر بو یوله اوچیله کیدر بز  
 پیله هضم غم اولوندی کوشتمشدر .

راشدن تریخ ، هر در لوبو باخنده اصول  
 مناظریمه رعایت ایلر که سفسطه بر ازانه  
 ایراد بقال ایدنلره بولیمه . مقاله ایدیمه چکی  
 بیت آتیمده غایت سکیانه بر صورتده ایراد  
 المشدر :

چداکنارانه خاموشی قدر دیکین جواب اولماز  
 سکوتن سردانا خصنی الزام ایچون صافلار  
 سر میدرک شاعر تراحت بوزر ندیم ،  
 نومی تکمل بر عالم ای دعوت اولورور .  
 تالیه لیک شہرت ایدیه و هیئت شاعرانه چکی  
 تقدیر ایدن بر جویان سادده دوجیت بو عالم آتک  
 ساقاکنده بولور . شاعری کور کور سمن  
 سخاوندن شاعریش ، بر عرسه عصبیه  
 اوغرامش اولوندی سلامه ، الدنکی شیخه  
 یاتلری وار . ایتمشدر بر یاریاق ، عبرت بن  
 اولانلر لیبون ، بر نونه اخلاق اولورور .  
 باقیتمک نظم ایزدیکی استعاره حقیقت بنه

بو فکری تیلور ایدر . اویتمده بوور :  
 باغده هر یک کل سمرقردن لشخورد  
 غاری کاهه بوکاشدده بندر بوروق  
 سوماک ؛ بلکه کنج کابلیری دکل ،

حیرت ایزدت سورتوک کوردکه لال ایلر لی  
 سورت حالم کورن سورت خیال ایلر لی  
 اشعار عتیقه من حقیقه من معلومات  
 هوزر ثانی . کلامک هفت ، بنه بولمده  
 بعض معلومات یازمچتم . محرم مهول

بر شمسیر چمپور قیر عالمشدر شوبرامه  
 سولینور می :

« یازموشنده در ایلر کیمتک الکر و حل ،  
 ال صفا لی رموشنده تمیر آخرله بحریسایک  
 ک مفرح ، ال دکلتنا بر کور فوجی قارشو .  
 سنده ساسی سکر ، اون متروقی بر عیله قدر  
 صالحت اولان فوجیه جام آفانجک آتیمده  
 مندالیلی آغش اولورویوروم . پبار خجسته  
 آتارک صفای روح افزاستندن حصصای  
 استفاده اولوروم . اطراشده بیاض قانلی  
 ککتیلر ، اوکوجک حیوانلر اوچیشورور ،  
 کاشانی نولوره غرق ایدن شمسک ضیایی  
 ساویسی بو کیکلرک قنارلری یازمچتم ،  
 شاعرانه بر منظره بخش ایدیمور . بر طرفدن  
 دالیر آرسمنده اوچوشان بالبلر ترنمنمز  
 اولور . شفقدن آتیش رنگ ایش اولان  
 یته رسور یازلاق قانلی قوشلرک نعمات  
 بیتمزمه .

ایسه اوزانندن بیاض قانلی قوشلرک سطح  
 دریاه تماس ایله اوچوشده قناری کوشترییور ،  
 ( بر صورده ایکی ساعت قدر زمان مرور  
 ایش بولور . بنه سوزده آغاز ایدر ) غروب  
 تقرب ایدیمور . آقاب غلثاب مغرب اختفایه  
 چکایوب کینیمور . اطرافده بیضیل یازراق  
 دالیر آرسمنده ترنمنمز سار اولان قوشچیزر  
 رک صدای لطیفی ایشیلماز هاله سقا  
 قوشلریله هم آهنگ اولان بلبلر کده نعمات  
 روحیور ایلدی . دویولماز اولدی . هیبی  
 بو یازیمده ، آشیانه سمودن برلته چکلمک ،  
 هر طریق بر رسکوت نامه آشیات ایتمک  
 پاشلادی ، افواه ناسده ( کاشاک چین چین  
 چیکیلر ) بیدکلیری حال اشته بر واده کنلیری  
 کوشترییور . کردکه بر رنگ حزن پیدا  
 ایدیمور . شمس غروب حالیه تحسنه  
 دویله عکس ایدن عمودی قزبللی ، دویله  
 قوسقورولرک ایلیمی کویاسطیح بخره سریش  
 رالیجه اوزرمده اوبک اوبک موضوع  
 ایچون دالری منظره سنی کوشتریمده ددر .  
 نه روح افزا منظره !

شودآه قلبمده ایچن ایلی حسیات  
 علویبن ، روحمک انشراحات رفیقنی  
 ساعترجه توصیف وتوضیح ایتمک یته  
 بیتمزمه .

( معلومات )  
 ( بر شمسیر چمپور قیر عالمشدر شوبرامه  
 سولینور می ) سرلوحسی — سزده دو -  
 شونورسکه بولورسکیکه ای دکل . بوک  
 حسی ( بوله سولینور ) . یاختو ( بوله  
 بر شمسیر ایدیمور ) . دویولماز اولدی . الیه  
 موافق اولوردی .

فوجیه جام آفانجک آتیمده ، ماندالیلی  
 آتوب اوتورونسکر براز غریب اولمازی ؟  
 اختیار کور بوسورم ؛ بیچاره عرف ایدیمه بیسم ؟  
 خدا اولسون که شودآه عمنن ، کدردن  
 آزاده بولورسکه . کایریم آدم ، بر شمسیر  
 بو موقع لطیفک صاف هوانی نفس  
 ایلی خلص سونی ایشورک تلذذ مذاغ  
 ایشکدم . حیاته بر حیات ، دوحه بر دوح  
 دیکر دعا و بریلور بیزیم .  
 اشته یورابه بر مفاخه ایچاشخسازر  
 دینله سزادر . لطیف بر روزگار خفیف  
 سوده و زان اولورور . دکرک لطافت طبیعی  
 کیندکمه آتیمور بر نایبه دیکر بر لطافت ،  
 ایتمده بکفر بر طراوت رونما اولور .  
 ایلمده لیک انداز اولان اوشن قدر  
 یلکن سفاکی ایله ایکی وایور بر حال سکون  
 ایچنده بولینور ، یاریشه چقمش رجا سندان

( خزینیه سرود ) برینه ( مسکن سعادت )  
 یاختو ( دار سقا ) دیش اولدیکر ، دعا  
 شاعرانه ، دعا لطیف اولوردی .

( حیاته بر حیات ، دوحه بر روح ) نه  
 دیک ؛ بودت کلمده هب بر معنایی احتوا  
 ایچیمور ؟

بر اتمشدر ایچنده دیک ایستورسکیکه :  
 ایکی ساعت مرودندن سورکه او شخص  
 مجهول بنه سولیمه ک بشلاشم . بو هاله  
 پک تحف : . . . دیک بو آدم ، او قدر  
 نوزک ککلری بیزدکن سورکه ایکی ساعتمده  
 دوشونمش ؛ بز بر اسرازه واقف اولد  
 مادی . فقط ، بکیم بیه یازدی بکلری آ کلاق .  
 ( صدای لطیفاری ) قماشنده لطیف  
 صداری دیسکر نه اولورده قاعده ؛ بلائنه  
 خللی کایر ؟

( کاشاک چین چین چیلینور ) کلهزندن  
 برنی آتیمده ایتمده امین اولکر .  
 حسی و کلهز قن ایدیمکی بقدر اسلوب  
 افاده ده اهمیت و برمی .

یته بوغاز ایچنده  
 مهتاب سحاب آوود ، مشجرمک ظلال  
 حزی آراشده اوییه بری به دونوق بر تو -  
 لرئی آنا ، کوچک بر قوش ، چالیرک ایچنده  
 تکاک منظره سنی خفیف بولولر آراشده

ساکن یاکن پارلایان اخترازی بیلمه بولورک  
 صدای حزی ایله وحشی بر حسک ترجمانی  
 اولور ، ادوار سر میدینن سودا نقل ایدن  
 کویوکو دالهر ساحلرده قزیریلر ، نسیم  
 نوزشکار بارقاردره بر آهنگ روح پرور  
 حصوله کتیردکن ، کین قنر ، ایکی طرف  
 آفانجبارله مزین اوزون بر یوقوشی تقیبت  
 قزله مخصوص اولان عالی ، خیال پرور ،  
 جیقتمه باشلامش ، مرجان رنکندک دو -  
 دانلری بوردونلره خلقت ایدیمک خفیف  
 بر صورتده آچیلمش ، شمدی ، اودودا فلرک  
 آراشدن ، بر صبره دیش ، نغمه نثار اولمشدی .

بraz توفت ایستدی . سبای لاجوردیدن  
دها کوزل اولان قوبون ، مائی کوزلریه ، بر  
تول قندر خفیف ، ایجه کورونن بیساش  
بولولرک آراستدکی قرمه باندی . سوکره ،  
اوزون کیریجکری مئز اولان قوبون ، نظری  
مشجرهه دوندی . بویاقین نظر ، ظلام  
اشجاره نفوذ ایدمکشن کی ، برمدت  
کوزلری اورادن آیرمادی ، اوکوزلوجو-  
دک بوغونلنی ختام بولمادی . کوچوک  
آقارلک قوملرک اوستدنه حاصل ایتدیک  
صدا عکس انداز اولدی . دهآ آغیر ووبو-  
بودی . بئش دقیقه کیدی . قیز جام  
آقاجلییه مزین رتبه اوستده بولوندی .  
اوراده ، بر آقاجه دایلدی . درین برض  
آلدی . دگر ، زوپای نظارتده برسای دز  
آود کی کورونوبو ، بولولرک آراستدن  
آقان سبایه ضیا دالغنه دانه اوچوبور-  
دی . یاقینده ، بر کوچک ساندال سالانلییه  
اوزاده ، بر یلنکک متهابه قارش ، برساری  
اطلس کی کورونیدیک سئیلیوردی . اولک ،  
سای مکه کله نظار انداز اولدق دوشوغمی  
قدر کوزلک ، حی ، شاعرانه بلوچه اوله -  
مازدی .

— اورابه اینه می؟ دیه سوردی .  
بردقیقه سوکره بولاش بولاش ساحله  
اینبورلردی .  
حاجده ، ارباب شهاب نظرنده بر لیل  
اوستده حسی بودا بون سبای مکه  
کیله ، بون چیکیلرک ، نسیم نواز شکارلیه  
پوایک سوزادزه مک ایلم مختلری - سا -  
نکه - تبریک ایدیبوردی .

دلقانی ، ساحله آهسته آهسته سالار  
نان برسداله آتلادی ، قوللری آجدی ،  
قیز بولولرک آراسته دوشدی . متعاقباً  
آتوبوردی ، بارمقاری آراسته دومتک ایلم  
ساحلردن عکس ایند ضیا ، سطح آبه کونجا  
تحریک ایدرک ، کویوکر آراسته یاقوزلری  
کوستدی .  
ساحلردن براز آریدیلر ، دلقانی ،  
بوچت کیمچمتک لطافت قیالی آراستده  
قارشینده نیجی ایدن بوهرهه بلوچه طویه  
باقنه بیلدک ایچون لال ، مهوت اولدنی  
سالده ، آراسره سوکدکنه نصب نگاه اید-  
بیور ، سویدکی ، بوکناکک آراسته اوقودنی  
سراژ عاشقانه دن اوتایوبورمش کی ، کوزل  
کوزلری اوزون کیریجکریله اویوبوردی .  
آنسزین ، کیمچهه بوسکوتی ایچنده ،  
مهتابک بوسودل زماآ آراسته اوزاندن  
تیز ، محرق ، دلوسوز برسی ، ساحلره قدر  
عکس ایستدی . قیز :  
— بریسی شرقی سولیلور ؛ دیدی .  
بئش دقیقه سوکره سوسی ، برکاک  
بوغوق تلرلندن چیقان بر اولیادی تحسیر  
تعقوب ایددی . قیز ، اولکی لاقردیسنه  
علاوه ایستدی :

— شیمیدی دیکیلیم .  
ساندالک طوردی ، دیکلیوبوردی .  
اوزاده ، برسدانک قناری کورولوبوردی ،  
بو آهسنگ اورادن عکسک ایدیبوردی .  
اوسس :  
اول برینک سانسک کوزلش خیالی طایفاره  
آغلامه . آه ایدم ، یاقده شوخیل طایفاره  
مطمئلبه باشلان بوغونلری اویوبور ، کان  
بولون ایچون نهم نهم اویوردی . بومطلع ،

ایک کولکده عیسی حسی اولاندیریبور .  
دلقانی ، عجبوسنی طاقده ، بارمقاری ایچنده  
هنوز آچلمش بریجک کی کتف ایتدیکنی  
تیز ، اوراده سویدکنک آتینن تشق ایلمی  
اوستده حسی ایتدیکنی تحظر ایلوبوردی .  
دیکلیوبوردی ، تقسیم یتمش ، شرق  
باشلامشدی . یه اوسس ، بئشه او محرق  
فریاد :

انان ای یار جفا پیشه زار ایچم  
اولورم سنسز اطالم برانوب کیمته بی  
مطمئنن نکرار ایدرک ایلم سوذادزه مک  
روحه دوکولوبوردی . نهدر کوزل کونجا  
ساحلردن عکس ایند ضیا ، سطح آبه کونجا  
سوتلر رسم ایلوبور . دگر ، خفیف خفیف  
ساحلره اویوبور . هر موجسئنه برلمه  
صفا شمعنار اولسور . سبای لاجوردی ،

بئش افران شمعنه دایره بوسودالی منظرهه  
نظر انداز اولوبور کی کورونوبور . اوزاقده  
قورولرک قورولری سچیله بیلور . بر  
رسای حیران ایدمکک اولان بوقدر بدایع  
آراستده برسی ، برکان متصل فریاد ایلوبور .  
بر دلقانی ، برکنج قیز ، ایلم احساسات  
عاشقانه لری ایشته شمدی ، پائشلیله بکد-  
یکرینه تفسیر ایدرکن ، موسیق اولرک قالی  
افغانلری سولیلور . فصل دیکله موزنر؟  
دیکلیوبوردی . بوموسیق ، برعاشقک  
کوز یقلدی ، یخود برقادینک نگاه مستر  
حماسی شرقی سولیلور ؛ دیدی .  
برسداله : اوکوز باشلرندمک ، اولیاقولری  
دمک سرازری قهیمه جالییبوردی . او -  
سس « سنی سوبیورم ؛ اوکان بئشه سنی  
سویبورم ؛ ایدیبوردی .

دیکلیوبوردی . شیمیدی :  
بر طوبوندی خییلده او پرتولی جهالک  
کیمتکوز اولکندن کوزومک نوری جهالک  
قارشده دولاشقده خیال رخ آک  
کیمتکوز اولکندن کوزومک نوری خیالک  
یوق اوقو کوروبنده کیمه قائم تک وئشا  
ایشدم غم عشقکله دک زاری می  
شیمیدی ، شفق بوغونلری کونن طوبوغیه حالا  
کیمتکوز اولکندن کوزومک نوری خیالک

شرقیسی باشلامشدی . دلقانی ، قلیشک  
عکس خجالیانه تیزه مک باشلان صنادلیه  
دیه بیلدی که :  
— بویه دگی ، برنده بویه سولیلور ،  
دگی ؟  
بلکه عاشق کورومه مستدر : فقط قیز ،  
خفیف بر حرارتک باناقردن اوچدیننی ،  
آز بر تیزمه مک و جودندن کجیدیکنی ،  
ضربان قلبنک عدم انتظامه اوغرا دیننی  
حس ایستدی . بلکه قیزده کورومه مستدر :  
دلقانی لک ائری تیزمه مک ، کوزلری قیزار-  
مه باشلامشدی . موسیق کبیلوبور ، او  
سس ، اوکان دوام ایلوبوردی . اولرک ،  
دیکلیوبوردی . تصادف اولرک ،  
سراژ عاشقانه ایلو اولان کوزلرک  
ایواب مذهبی آچمهه یلایدم ایلوبوردی .  
تقسیم :

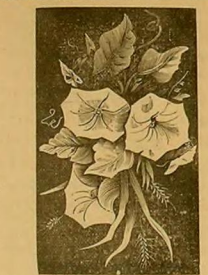
ایستاده بر شب فلنکک لطافتندن  
او مهی قولنده طوبدم قره رقابتندن  
کوزومک اولکندمه طوردی ایلمقارشی قارش  
بری عجمه دوشدی کویا اوزانوب کناقتندن  
قطعه سیه باشلادی . شرقده :  
ایلدی میسر دل محزون وزاری نشلهای  
بر طرفدن روی دایر بر طرفدن ماهتاب  
مطمئلبه ایلم سوذادزه مک دوداقلرندن  
معدنار کیمسیر اوچوردی .  
کنج قیز ، کاهکی .  
آه ! دیدی .

دلقانی :  
— نه واره ؟ دیه سوردی .  
بوکولر بری جواب وردی :  
— اوموزمدهک آتی دکره دوشدی ،  
امودور ، بیساش اوموزلره تحماس  
ایتدیک جهته برعاشقک حیرانلک دودا-  
قلرندن دهآ خجیشار اولان بو آتی . کنج  
قیزه ایدم ایچون ، سندان ایچنده ،  
موازنه سنی کوزونه لرک ، بولاش بولاش بولمک  
یاقلاشان دلقانی ، بر آتینک ساندال کنازنده  
پوزدیکنی کوردی . قیز :  
— راقکر . ایستمن . دیدی .  
سوکره برناتک تجسبه حایقردی :  
آتینک اوستده ، صبحاق فرقلره دوشتمشدی .  
بولک ، بر شمسردن . برلوچه عاشقانه دن  
برقلب برسانندن زیاده روحه آشنا اولان

بر داملان ... بلنکر برداملان کوزل پائی اولد-  
یفنی آکلادی ، بولک منبی ، او قیزاران  
کوزلر ایدی !  
عودت ایشکنکری زمانه ، درین برسیس ،  
بتون آغلاچرک دوزولر بئشه دوقونیبوردی .  
تیز دیدی که :  
— نه وقت ؟  
— دودت آتی سوکره .  
— اوزنامه قدر ...  
دلقانی :  
— بلکه دوداقلرینک ساقالادین ایچنده دیشلری  
معرتهه صیححاً خدمت ایلوبورسکر . غزیه لکر  
شمدی به قدر ملکنک زده نظری کوزللمش  
اوران بدوشی کورده حکم . بتون ایشلری  
تسویه ایدمک . سوکره ، حیاتی سکا  
وقت ایچنک ایچون ، بدیریک والدمک  
آیاقلرینه قایلمخ .

آریدیلر . فقط ایکسیده حنقریوبور ،  
بودن کبرلری ایکسیده ایشیدیبوردی .  
( مابعدی وار )  
شمس حورول

بر داملان ... بلنکر برداملان کوزل پائی اولد-  
یفنی آکلادی ، بولک منبی ، او قیزاران  
کوزلر ایدی !  
عودت ایشکنکری زمانه ، درین برسیس ،  
بتون آغلاچرک دوزولر بئشه دوقونیبوردی .  
تیز دیدی که :  
— نه وقت ؟  
— دودت آتی سوکره .  
— اوزنامه قدر ...  
دلقانی :  
— بلکه دوداقلرینک ساقالادین ایچنده دیشلری  
معرتهه صیححاً خدمت ایلوبورسکر . غزیه لکر  
شمدی به قدر ملکنک زده نظری کوزللمش  
اوران بدوشی کورده حکم . بتون ایشلری  
تسویه ایدمک . سوکره ، حیاتی سکا  
وقت ایچنک ایچون ، بدیریک والدمک  
آیاقلرینه قایلمخ .



چیککچی ، چیککک ایچینه صافلاشمشدر .  
بولیکز ؟  
ایلم حل ایدمه ( معلومات ) ک ل اوج ایلمی  
آبونه سی اهدا ایدمککدر .  
باع الزهر اشفق ضحن الزهور .  
کل من بلنا بجمل انتکاه انزیره مشکره بملومات  
لایله انبر عیاض .  
La fleuriste s'est caché entre les fleurs,  
Trouvée-t-elle ?  
Un abonnement de trois mois sera accordé  
à celui qui nous fera parvenir la première solution.

( معلومات ) صاحب عجزی تنو طاهر  
بلک اقدی به  
اقدم .  
هرفته بریقته دنگ نظر قریب نجد  
ایلم اظهار بجمل ایچمکه اولان معلوماتکری  
مطالعه ایلم قرین لیمین مفخرت اولولدمه  
ذات عالی ، مقابوریلر بی لسان خالصانه  
تیرک ایدرکه غابلیلرک جلال آثار ترقیات  
و ایینه عجمایه معلوماتی نشر ایلم مشتاقان  
معرتهه صیححاً خدمت ایلوبورسکر . غزیه لکر  
شمدی به قدر ملکنک زده نظری کوزللمش  
اوران بدوشی کورده حکم . بتون ایشلری  
تسویه ایدمک . سوکره ، حیاتی سکا  
وقت ایچنک ایچون ، بدیریک والدمک  
آیاقلرینه قایلمخ .

آریدیلر . فقط ایکسیده حنقریوبور ،  
بودن کبرلری ایکسیده ایشیدیبوردی .  
( مابعدی وار )  
شمس حورول

بر داملان ... بلنکر برداملان کوزل پائی اولد-  
یفنی آکلادی ، بولک منبی ، او قیزاران  
کوزلر ایدی !  
عودت ایشکنکری زمانه ، درین برسیس ،  
بتون آغلاچرک دوزولر بئشه دوقونیبوردی .  
تیز دیدی که :  
— نه وقت ؟  
— دودت آتی سوکره .  
— اوزنامه قدر ...  
دلقانی :  
— بلکه دوداقلرینک ساقالادین ایچنده دیشلری  
معرتهه صیححاً خدمت ایلوبورسکر . غزیه لکر  
شمدی به قدر ملکنک زده نظری کوزللمش  
اوران بدوشی کورده حکم . بتون ایشلری  
تسویه ایدمک . سوکره ، حیاتی سکا  
وقت ایچنک ایچون ، بدیریک والدمک  
آیاقلرینه قایلمخ .

ملومات

حق عاجزه از مرده اطههاد بیورلیان  
توجهات ملاحظه شده و تشوهاد ادیبانه به  
پانجاه عرض شکران ایدرز . مکتب دوق  
مخترمؤک بیان بیورلیان کتاب نفیسی درجه  
ایندار ایله یوشیه زمامتبری مطبوعات غنای  
نیسه ایستدیک میرومه بویه بر  
خدمت جبه دها علاوامتی بزم ایژونده  
حسب الحیه فوق العاده موجب ممنونیت  
اولمشد .

سماکریمنر

خدیو مصر فخرالمو دولتو (عباس  
حلمی) پاشا حاضر ناری

عباس حلمی پاشا حضرت ناری جنتقدر  
توفیق پاشاک نجیب علی بیلی اولوب ۱۸۷۵  
سنه سی مؤرتیک ایل دردمه قاهره مسره  
قدماهه نام شوب اولمشدر .  
واله ماجد کبیر احمد جناب پادشاهی  
فردوس آستان سلمان (عبدالحمید) خان غازی  
حضرت ناریک شرف صبر یتلرته مظهر  
اولان مرحوم فاهمی پاشاک کریمه کریم  
وری دولتو عصمتو امینه خام آفندی  
حضرت ناری خدیو مشار الیک والده حمزه  
دولت لیدر .

مشار الیه حضرت ناری علوم وقسون  
قدسه حاضرمرتبه کال اولوب مقدمات  
علومی قاهرده ندرسندن سکره ۱۸۸۷  
سنه سی اغشوندنه و پایه عزیمتله (زده زیانو)  
دارالفنون عالیسنه داخل اولدق آتامجه  
وقرآنجه لسانالناری تحصیل وهمرسنه  
مکتب اعظمالناری بترسوردق و برین  
وایدی کی بلاد مشهوره مدینه سیاحتله  
کیمبروک ادواتک افاضل یسنهالناری  
تکمیل یوشلارمدر .  
پدر یاققدو بنک اترخالاری اوژونه  
۱۸۸۳ سنه سی کاون تاپسنگ بدخی کونی  
بارقمان مالی عنوان خلافتباهی حاضرمسند  
والای خدیو اعظمی اولمشدر .

۱۸۹۳ و ۱۸۹۴ و ۱۸۹۵ تاریخلرده  
دوبار شوکتقراره کلوب شرف ملاقات سنیه  
حضرت خلافتباهی و نشان فرود افشان  
خاندان آل عثمان ایله بکام اولمشدر .  
فضائل فطریه و مینایف مکتبه جناب  
آصف اعظمالناری جدا عالی وقوق الیهان  
مرصمته کالی حاضری بولدنشدن اوصاف  
جلیله خدیوالمو غیری غلب تخمد  
ویاندرد .

المحروسه وصفاله حجره واپورلی -  
پارچی تزه واپوری حجهما تصل برینک  
غنی دکل ایسه کتلا درخی برینه بکرم  
مزر . برنجیسی اسکی یسنهده اولوب  
ایکنجیسی ایسه یکی سیمت انشائنده کور  
ولدی ووجه کتلا درخی بولرک ایکیسه ده  
بریزدن اوژونه شاهنامه ایکنزده انشا  
ایلمشلردر . (محروسه) واپورده بتون اسباب  
حضور وواحت تزئینات موجود وپولرجه  
کشتیک مسترحاه کروب طولاشرق امرار  
وقت انجلیتره مسامدرد .

(صفاه البحر) یاطلی (محروسه) تک  
مشتملاندن کی اولوب دروننده ایچق  
محدود الاعداد ذوات راحجه اوطورد  
بیولور . بولر بکدیرک مشتملاندن اولغه  
(صفاه البحر) دایما (محروسه) بی تقصیلیدر .  
خدیو حضرت ناری (صفاه البحر) ایله اختیار  
ایچرا ایکنزکی ایزید سیاحتی کی آذ برمدت  
کرونب سیاحت قاصیرهده بولودور . (محرو-  
سه) (صفاه البحر) ک اوج غلی طولانه اولوب  
مناخرج طومنی اوج یکیدر . (محروسه) تک  
مانگه سی ۶۰۰۰ پارکری متجاوز اولوب  
اینداری ۱۸ میل قطع ایلدورک ذیلک ال  
سرع السیر واپوری ایدی .  
(محروسه) تک طولی زیاده اولدنی کی  
تجهیزاتی ده مکملدر . اون وایوان کی ساینتره  
قطر ده سکر اوسمترولق طوبی حالمدر .  
(محروسه) واپوری ۱۸۸۵ سنه سنده  
مرحوم خدیو ابنعبدل پاشاک تعریفاتی  
اوژوره انشال اولوب کچن سنه ایکنزدر  
ترساننده جان تعمیر ایلدورک او مسره  
الکتریک ضیالیه دخی شور بایشدرد .  
بولرندن سوادریک طوبورلی کوربتک ایکی  
باشنده بولنای ایکیس غایته قوتلیدر .  
خدیو حضرت ناریک کدلبرته مخصوص  
اولان دایره نالادورالک التده اولوب اوریاه

servain maritime M. Manass, a consa-  
re à ces yacht dans le *Stamboul* lors  
de leur présence au Bosphore :

«Aussi dissimilables de formes que  
de dimensions, on remarque dans l'un  
l'élégance majestueuse et la somptuosité  
d'immensees des anciens yachts à  
roues, et dans l'autre la simplicité d'appa-  
ratiion et la finesse de lignes du systé-  
me nouveau à hélice moderne. Construits  
tous les deux en Angleterre, leur diffé-  
rence d'âge est de trente ans. Le *Ma-  
hroussa* est un véritable palais flottant  
où l'espace et la luxe ne sont guère mé-  
nagés, n'obles certaines d'hommes peuvent  
vivre et se mouvoir avec une aisance  
passifaire; le *Safa-el-Bahr* peut être con-  
sidéré comme un petit chalet comparati-  
vement à ce palais, comme une annexe  
où n'aurait égardner, dans un confort-  
ble strict, qu'un nombre limité de per-  
sonnes. L'un étant le complément de  
l'autre, il est concevable que le *Kh-di-  
vra*, voyagent dans le *Ma-hroussa*, se soit  
fait suivre du *Safa-el-Bahr* pour entre-  
prendre à son bord des excursions de  
courte durée dans le gulf de celles qui  
à accomplies dans le golfe d'Ismid.

«Près de trois fois plus long que son  
blanc étolille, le *Ma-hroussa*, qui dé-  
place plus de 3,000 tonneux, est ac-  
tuellement le plus grand des yacht à roue  
du monde, en même temps peut-être  
que le plus élégant, que le plus luxu-  
eux, et certainement que le plus rapide.  
En effet, le *Victoria-and-Albert* de la  
reine d'Angleterre, plus vieux de dix  
ans, ne déplace que 2,300 tonneux et  
n'a qu'une force de machine de 3,000  
chevaux qui lui donna en 1835 une  
vitesse de 16 nœuds; le *Miramar* de  
l'empereur d'Autriche, avec un déplacement  
de moins de 2,000 tonneux, n'a  
qu'une machine de 2,300 chevaux et  
une vitesse à peu près égale. Or, le  
*Ma-hroussa*, avec une machine de plus  
de 6,000 chevaux, a fourni aux essais  
une vitesse de 48 nœuds, ce qui en a  
fait à l'époque de son entrée en service  
le premier navire du monde sur le  
rapport de la rapidité.

«La longueur aussi est plus consi-  
dérable, de même que l'armement, qui  
comprend huit canons Armstrong de 40  
ou 42 centimètres, nous ne savons au-  
juste, tandis que le *Victoria-and-Albert*  
n'en a que deux de 45 centimètres et  
le *Miramar* deux de 43 centi-  
mètres.

«Construit chez Samuda, à Londres,  
en 1865, sur les indications du Klé-  
-

diva Ismail Pacla, le *Ma-hroussa* a subi  
l'an dernier, dans l'arsenal d'Alexandrie,  
des réparations radicales, au cours  
desquelles on a placé à bord une in-  
stallation complète de lumière électrique,  
notamment deux très puissants projec-  
teurs Saunter-Lemonnier sur les tan-  
nours, aux deux bouts de la passerelle  
de commandement.

«Mais la principale particularité  
du bord, c'est la richesse et les dimen-  
sions des aménagements, surtout de  
ceux de l'arrière, qui est occupé en en-  
tier par le *Kh-divra*, qui est peut-être  
le vaste salon-salle à manger, aux  
larges fenêtres et au plafond blanc,  
dont l'entrée donne sur le pont et qui  
forme diuette. Une table d'un dizaine  
de mètres de longueur en occupe le  
milieu; les trois portons d'acces-  
sions représentant des plats de fruits.  
La pièce est beaucoup plus éclairée  
qu'il n'importe quel salon.

«Les appartements particuliers du  
*Kh-divra* se trouvent au-dessous, dans  
l'entrepont. On y descend par un  
magnifique escalier à la rampe métal-  
lique artistiquement travaillée. Comme  
saxes principales, il s'y trouve, à l'ar-  
rière, un salon un peu plus petit que  
le précédent mais tout aussi richement  
meublé et muni d'un piano à méca-  
nisme très ingénieux; et à l'avant de  
celui-ci, une vaste et belle chambre à  
coucher de près de 42 mètres de  
largeur dont le milieu est occupé par  
un grand lit aux superbes couver-  
tures.

«Après ce salon, en continuant vers  
l'avant, on passe dans l'appartement  
des officiers du service de Son Altesse.  
Les officiers du bord sont installés  
entre les cheminées et le mât de mi-  
saine, ceux des grades supérieurs dans  
un rouf situé sur le pont même. Enfin,  
l'avant du yacht est occupé par l'é-  
quipage.

«Volla pour le *Ma-hroussa*.

«Sur le *Safa-el-Bahr*, au contraire,  
l'appartement du *Kh-divra* est placé à  
l'avant de la machine, il s'y trouve  
pour son usage personnel une petite  
chambre à coucher à tribord et un petit  
salon avec piano à bâbord. La salle  
à manger est située à l'arrière, de même  
que quelques cabines pour les per-  
sonnes de la suite ou les *Lotos* de Son  
Altesse. Le tout est meublé avec une  
grande sobriété mais il y régné une  
extraordinaire propreté, surtout sur le  
pont, que les hommes du bord sont

occupés à gratter et à astiquer conti-  
nuellement avec un soin minutieux.

«Un détail intéressant: l'équipage du  
*Safa-el-Bahr* est composé en entier de  
riverains du littoral ottoman oriental de  
la mer Noire, à part cependant un ma-  
telot étranger. La langue que l'on parle à  
bord est le turc.»

«Durant le séjour à Hélek de Son Al-  
tesse, nous l'avons dit, le *Ma-hroussa* et le  
*Safa-el-Bahr* se sont tenus tout le temps  
dans la baie, à très faible distance du *yali*  
*Kh-divra*.

«Vu son faible tirant d'eau, le *Safa-  
el-Bahr* a pu mouiller sur le lanc même de  
Hélek, en dedans du petit phare, tout  
près de terre. Le *Ma-hroussa* s'est amarré  
plus au large, à la bouée que la profec-  
ture a diablement express pour l'usage exclu-  
sif des bâtiments au service de la famille  
khédiviale.

Cette bouée marque le point de contact  
du courant descendant le Bosphore et du  
contre-courant balayant la baie de Hélek  
entre les deux saillies d'Arnaout-Keny et  
de Boumli-Hissar. Il se trouve en-dehors  
de la route des bâtiments de grand ton-  
nage. Néanmoins, il a eu à subir, peu  
avant son départ pour l'Egypte, un acci-  
dent qui a nécessité des réparations et dont  
ces journaux ont rendu compte à l'époque.  
Le vapeur de charge anglais *Manchester*  
rennait lui-même le Bosphore à la  
faveur d'un faible clair de lune. Il  
régnaient une faible brise de nord-est,  
après avoir doublé la pointe d'Arnaout-Keny,  
le *Manchester* aperçut droit devant lui, à  
la hauteur de Bissar, un voilier qui, chargé  
de toute sa toile, suivait le fil du courant.  
C'était au vapeur de se déplacer, con-  
formément au règlement international  
pour prévenir les abordages.

«Après le choc, on continuait vers  
l'avant, on passe dans l'appartement  
des officiers du service de Son Altesse.  
Les officiers du bord sont installés  
entre les cheminées et le mât de mi-  
saine, ceux des grades supérieurs dans  
un rouf situé sur le pont même. Enfin,  
l'avant du yacht est occupé par l'é-  
quipage.

«Volla pour le *Ma-hroussa*.

«Sur le *Safa-el-Bahr*, au contraire,  
l'appartement du *Kh-divra* est placé à  
l'avant de la machine, il s'y trouve  
pour son usage personnel une petite  
chambre à coucher à tribord et un petit  
salon avec piano à bâbord. La salle  
à manger est située à l'arrière, de même  
que quelques cabines pour les per-  
sonnes de la suite ou les *Lotos* de Son  
Altesse. Le tout est meublé avec une  
grande sobriété mais il y régné une  
extraordinaire propreté, surtout sur le  
pont, que les hommes du bord sont

occupés à gratter et à astiquer conti-  
nuellement avec un soin minutieux.

«Un détail intéressant: l'équipage du  
*Safa-el-Bahr* est composé en entier de  
riverains du littoral ottoman oriental de  
la mer Noire, à part cependant un ma-  
telot étranger. La langue que l'on parle à  
bord est le turc.»

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

ملومات

شرائط اشتراك:  
مطبعه‌دان التي قسطنطينيه  
درمحات ايون ستمسكي بيه التي  
التي يارم حياضتي ايرانيستون.  
وليات شامعه ايون ستمسكي بوز  
التي التي التي كسنان طرشندور.  
ملك اندييه ايون ستمسكي ۲۴  
التي التي ۱۶ فرانكوز.



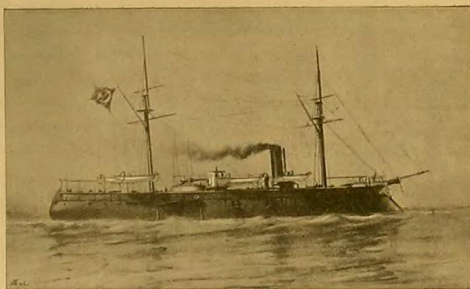
مطبعه  
و ادارمخانيه:  
باب عالي سياهه ستمسكي ۵۲  
توسرول داركوز.  
امور اداره و قسطنطينيه متعلق بوز  
ايون قسطنطينيه ستمسكي و محوري  
محمد ظاهر بك مراميت اولوزور.

Direction et administration  
52 Avenue de la S. Porte

Illustration Turque MALUMAT

Directeur et rédacteur  
TAHIR BEY

سختسې ۱۰۰ پاره ← منافع ملك و دولته خادم هفتلق مصور ترك غزنه سيدر ← سختسې ۱۰۰ پاره



دوتماي هايون جلادت نموندن (اجاليله) قروت هايوني

المدرعة (اجاليله)

La corvette cuirassée IDJALIE

Abonnements:  
Constantinople  
1 An P. 105 6 Mois P. 51  
Vilayets de l'Empire  
1 An P. 150 6 Mois P. 80  
Union Postale  
1 An 32 Fr. 6 Mois 15 Fr.

**MALUMAT**  
Journal hebdomadaire, littéraire et illustré

Direction et Administration  
Avenue de la S. Porte No. 52

Pour tous renseignements s'adresser à Mohamed Tahir Bey Directeur et Rédacteur en chef du Journal.

Soutenant les Intérêts de l'Empire

LE NUMERO 100 PARAS

### S. A. LE KHÉDIVE

Il y a deux ans de suite que Son Altesse de Khédive d'Egypte, en présence de l'accueil vraiment paternel qu'il rencontre auprès de S. M. I. le Sultan, vient passer une grande partie de la belle saison sur les rives du Bosphore. Sa mère y fait un séjour en-core plus prolongé.

D'ailleurs, les membres de la famille khédiviale se sont toujours employés à venir demander au climat tempéré de notre ville un refuge contre les chaleurs estivales de l'Egypte, de même que bien des Européens ont pris l'habitude de se rendre l'hiver en Egypte, où la neige est inconnue.

Durant sa présence ici, Son Altesse habite le *yali* dont Sa Majesté lui a fait présent à Bèbek, tandis que son grand yacht *Makroussa*, accompagné cette année du petit yacht à hélice *Safa-el-Bahr* et mouillé devant ce révéd noi, se tiennent à sa disposition. D'autre part, des équipages de la cour et des chaloupes à vapeur de l'amirauté ottomane sont affectés d'une façon permanente à son service, et un aide-de-camp du Sultan est chargé de veiller à ce que tout se passe conformément aux désirs de l'élite illustre qu'il doit en même temps escorter dans ses sorties.

Aussi, n'est il pas étonnant que Son Altesse se montre extrêmement satisfaite des prévenances dont elle est l'objet à Constantinople et que tout fasse prévoir qu'elle continuera à faire annuellement une apparition dans la capitale ottomane.

Quelques détails biographiques sur le Khédive seraient sans doute les avec intérêt par nos lecteurs.

Abbas Pachà Hilmi est né en 1872. Il est fils de feu le Khédive Teyfik Pachà et d'Emine Hanem, fille du maréchal Ilhami pachà, qui était apparenté avec la famille impériale ottomane par suite de son mariage.

Le futur Khédive fit ses premières études d'arabe, de turc et de français au Caire, auprès de ses parents. C'est de la même manière qu'il reçut les premières notions de la langue allemande.

En 1887, accompagné de son jeune frère, il fut envoyé à Vienne pour parfaire ses connaissances au grand établissement scolaire Turco-allemand. Il y fit preuve d'un grand zèle, étudiait pendant quatre ans, avec une égale application, les littératures et les sciences et se perfectionna de plus en plus dans la connaissance de la langue allemande. Extrêmement bienveillant envers ses camarades de collège, il sut se faire aimer d'eux.

Le noble étudiant mettait à profit ses vacances pour accomplir des voyages à travers l'Europe, en visitant les grandes capitales. C'est ainsi qu'il vit Paris, Berlin, St-Petersbourg, etc., et qu'il acquit ces notions exactes sur la civilisation européenne qu'il devait être appelé à mettre en pratique dans la suite.

Il ne lui restait plus que deux ans pour l'achèvement de ses études quand il fut appelé à succéder à son père dans le gouvernement de l'Egypte. En effet, au commencement de 1892, Teyfik Pachà succéda aux suites de l'indisposition de S. M. I. le Sultan le confirmant comme son successeur. Il n'avait que 20 ans.

Abbas Pachà Hilmi occupe dignement cette place, gouvernant le pays conformément aux vœux de son souverain. Son caractère se fait remarquer par un grand fond de volonté et de courage.

Au physique, c'est un grand et beau jeune homme à la physionomie distinguée, comme on peut en juger par le portrait que nous publions à notre première page.

Son Altesse y est représenté en uniforme de général égyptien et portant seulement ses décorations ottomanes; on distingue au cou le collier de l'ordre nouveau de la «Dyessie d'Osmans» (*Hondevri ul-Osmans*), qui n'est conféré que très rarement; en sautoir les

grands ordres réunis de l'Osmannie et du *Méjlilié*, sur la poitrine la plaque enroulée de brillants de *Hilmias*, ainsi que les médailles en or et en argent de cet ordre et la médaille du *Lithak*.

On le voit, Sa Majesté a en si haute estime le jeune Khédive, qu'elle s'est plu à lui conférer la plupart des distinctions honorifiques dont elle dispose. De son côté, celui-ci ne laissa échapper aucune occasion de manifester les sentiments qui l'animent envers son souverain. C'est ainsi qu'à l'occasion de l'avènement au trône du Sultan, il a fait illuminer d'une façon splendide les abords de sa résidence de Bèbek. On a élevé notamment un énorme éclairage-fantôme dont notre deuxième photographie ne peut donner qu'une idée imparfaite. Les grosses embarcations qui, figurant à gauche, étaient en part le *yali* khédiviale, étaient pleines de pères pyroscopiques. Sur les hauteurs, on aperçut un énorme transparent avec l'inscription turque: *Padi-chahen bin pachà*.

Son Altesse a amené avec elle, à bord du *Makroussa*, le musique d'un régiment nègre dont le costume se rapporte beaucoup de celui de nos zouaves et dont une autre de nos gravures représente le groupe photographié sur la lanette du yacht khédiviale.

Sur cette même lanette a été pris un autre groupe, celui d'un petit détachement de la garde particulière du Khédive, en habits de couleur locale, et d'une partie de l'équipage du *Makroussa*, en costume d'ans.

Enfin, nous publions également des gravures représentant le *Makroussa* et le *Safa-el-Bahr* à leur mouillage de Bèbek, la salle à manger du *Makroussa*, l'arrière du petit salon de ce navire, et le lit de Son Altesse dans le chambre à coucher contigue à ce dernier salon.

Le *Makroussa* et le *Safa-el-Bahr* étant, à des titres différents, des bâtiments remarquables, nous croyons devoir reproduire ici une notice descriptive qu'un de nos collaborateurs, le remarquable